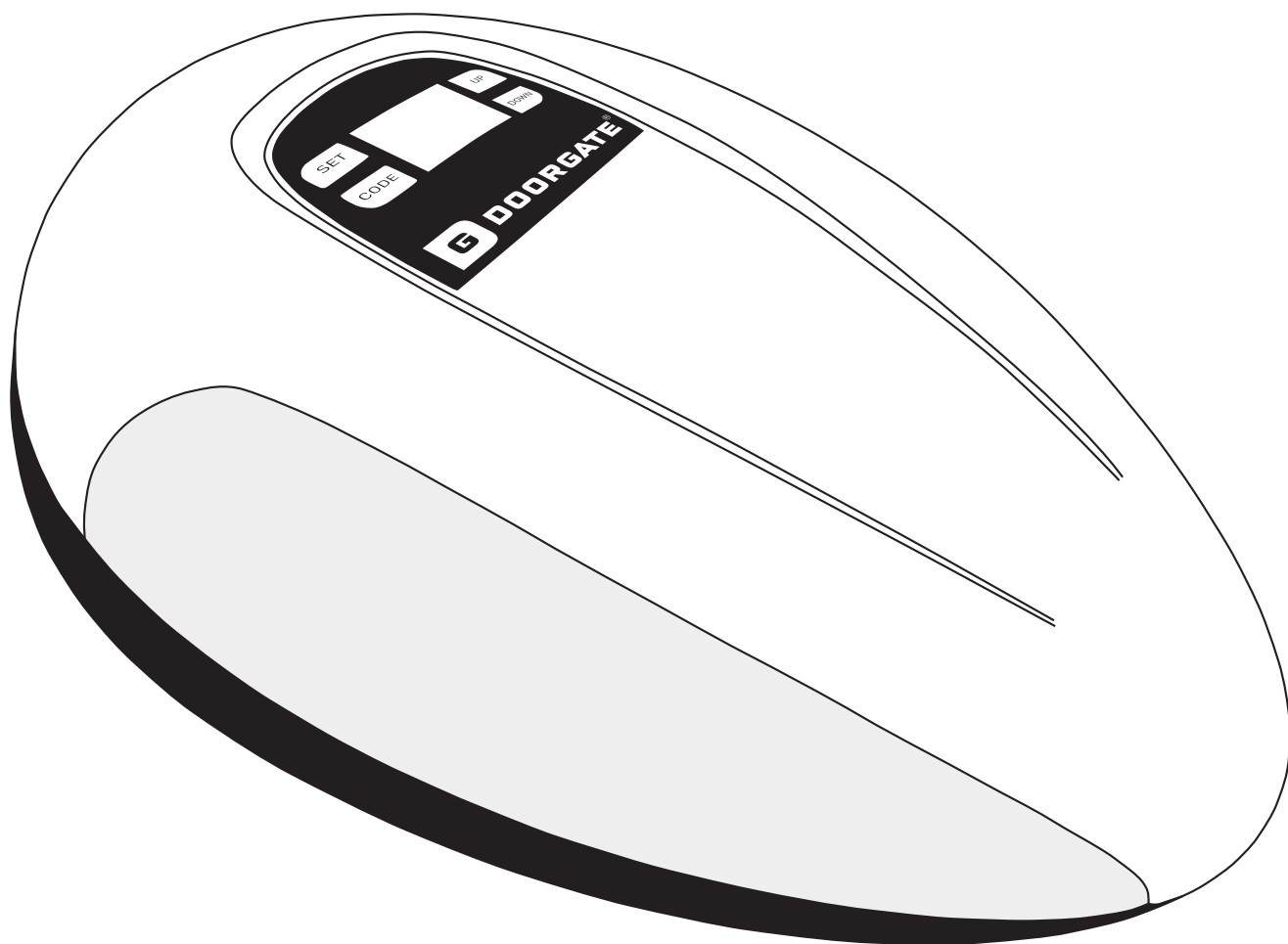




ROOF

PT - MANUAL DE INSTALAÇÃO E PROGRAMAÇÃO

ES - MANUAL INSTALACIÓN Y PROGRAMACIÓN

FR - MANUEL D'INSTALLATION ET PROGRAMMATION

EN - INSTALLATION AND OWNERS MANUAL

ATENÇÃO**AVISO DE SEGURANÇA**

O automatismo descrito neste manual está desenhado para a automatização de portas seccionadas e portões basculantes. Qualquer outro uso dado ao automatismo, é inadequado, o que invalida a garantia dada ao produto.

AVISO: Está prestes a proceder a operações de um sistema mecânico, classificado na categoria de portões e portas automáticas e, como tal, o incumprimento das normas de segurança, podem resultar em danos pessoais ou materiais.

A instalação e respetiva assistência devem ser efetuadas somente por pessoal devidamente qualificado para tal serviço. É da inteira responsabilidade do instalador o cumprimento de todas as normas de segurança.

Pessoal não qualificado ou que não tenha conhecimento das normas de higiene e segurança aplicáveis a automatismos de portas e portões, não deve de maneira alguma implementar ou instalar este tipo de sistemas.

A pessoa que instala ou presta assistência a este equipamento sem observar todas as normas de segurança, deverá ser responsabilizado por qualquer dano, ferimento, custo, despesa ou reclamação que qualquer pessoa sofra como consequência de erros cometidos na montagem/assistência deste produto.

DESCRIÇÃO

O automatismo requer uma alimentação de 230V AC 50Hz e tem um motor de 24V DC. Quando o portão está a abrir ou a fechar, a operação pode ser interrompida pela utilização dos dispositivos de segurança (puxar a corda manualmente, emissor, botão de parede e fotocélulas, se instalados).

Um encoder, define as posições de abertura e fecho tal como o abrandamento no final do curso que permite diminuir a velocidade do portão e do barulho. O recetor via rádio com a frequência de 433.92MHz está integrado na central e o comando é memorizado na central através da técnica de auto programação. Como alternativa a este recetor integrado na central, são aceites todos os recetores que possam ser ligados.

O automatismo foi desenhado para dar o máximo de fiabilidade, segurança e flexibilidade de uso.

A saída auxiliar para a alimentação de fotocélulas ou recetores externos, tem capacidade de alimentar equipamentos cujo consumo não exceda 250mA.

PROGRAMAÇÕES DE OPERAÇÕES

SET - Menu de opções e confirmação

UP - Aumentar

DOWN - Diminuir

CODE - Programação do comando

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- Leia atentamente as instruções;
- Certifique-se que a estrutura da porta é sólida e passível de automatização;
- Certifique-se de que não existem pontos de fricção durante o movimento da porta;
- A porta deve estar equilibrada;
- Certifique-se de que a motorização será ligada a uma tomada com 230V, devidamente protegida com fio terra.

INSTRUÇÕES

Tenha em atenção que existem normas específicas que devem ser cumpridas no que respeita à segurança de instalações elétricas e portas automatizadas.

Além dos requisitos legais e standard que devem ser seguidos, deverão também ser observados os seguintes pontos:

1. Antes de proceder à instalação, verifique o espaço envolvente. Avalie cuidadosamente eventuais perigos que possam causar danos materiais (veículos em movimento, queda de ramos de árvores, etc.), possível contacto com corpos estranhos (insetos, folhas, etc.), infiltrações ou inundações, entre outros;
2. Verifique se a nível de tensão é a mesma que a mencionada nos requisitos do motor e deste manual;
3. Verifique se existe proteção elétrica adequada contra curto-circuitos/sobretensão, e ligação terra no quadro elétrico;
4. Tenha cuidado com a central: alguns componentes poderão ser danificados se manuseados de maneira incorreta;
5. Certifique-se de que tem todo o material e que este é adequado para este tipo de utilização;
6. Leia todo o manual pelo menos uma vez;
7. Antes de iniciar a instalação, analise cuidadosamente todos os riscos relativos à automatização da porta. Verifique se a porta a automatizar está em boas condições e que os mecanismos estão em pleno funcionamento; observe as normas de segurança e as distâncias mínimas;
8. Avalie com particular atenção os dispositivos de segurança a serem instalados e a respetiva localização; instale SEMPRE um dispositivo de paragem de emergência, com vista a interromper a energia ao motor, se necessário;
9. Uma vez analisados os riscos, instale o motor e respetivos acessórios de segurança, botão de stop e/ou fotocélulas;
10. Durante a instalação de um motor siga corretamente as instruções do manual, se alguns pontos não estiverem claros, não instale o motor até ter esclarecido totalmente as dúvidas com o departamento técnico.

DESCRIÇÃO DAS LIGAÇÕES

1. Alimentação das fotocélulas ou recetores exteriores;
2. Contacto das fotocélulas;
3. Terra GND (negativo de alimentação, comum de fotocélulas e START);
4. Botão START (parede ou seletor de chave).

Para salvar o automatismo e evitar danificar componentes durante a ligação, desligue a unidade da corrente elétrica durante a montagem. Lembre-se que existem normas claras e restritas que devem ser seguidas, tanto as que tenham a ver com instalação de sistemas elétricos, como as que tenham a ver com portas automáticas. O instalador será o responsável por qualquer dano causado.

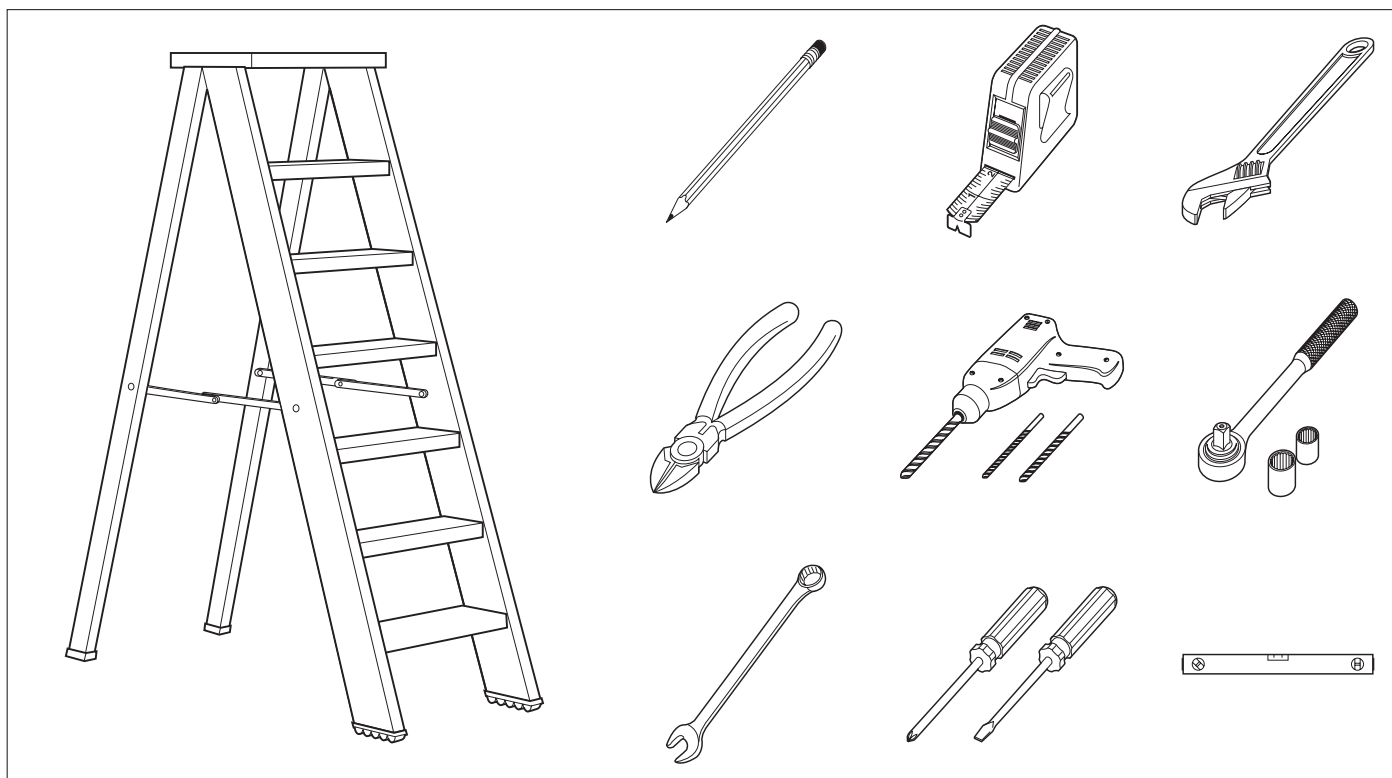
NOTA: Contacte o Departamento Técnico a fim de obter o esquema das ligações em caso de dúvida.

1. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

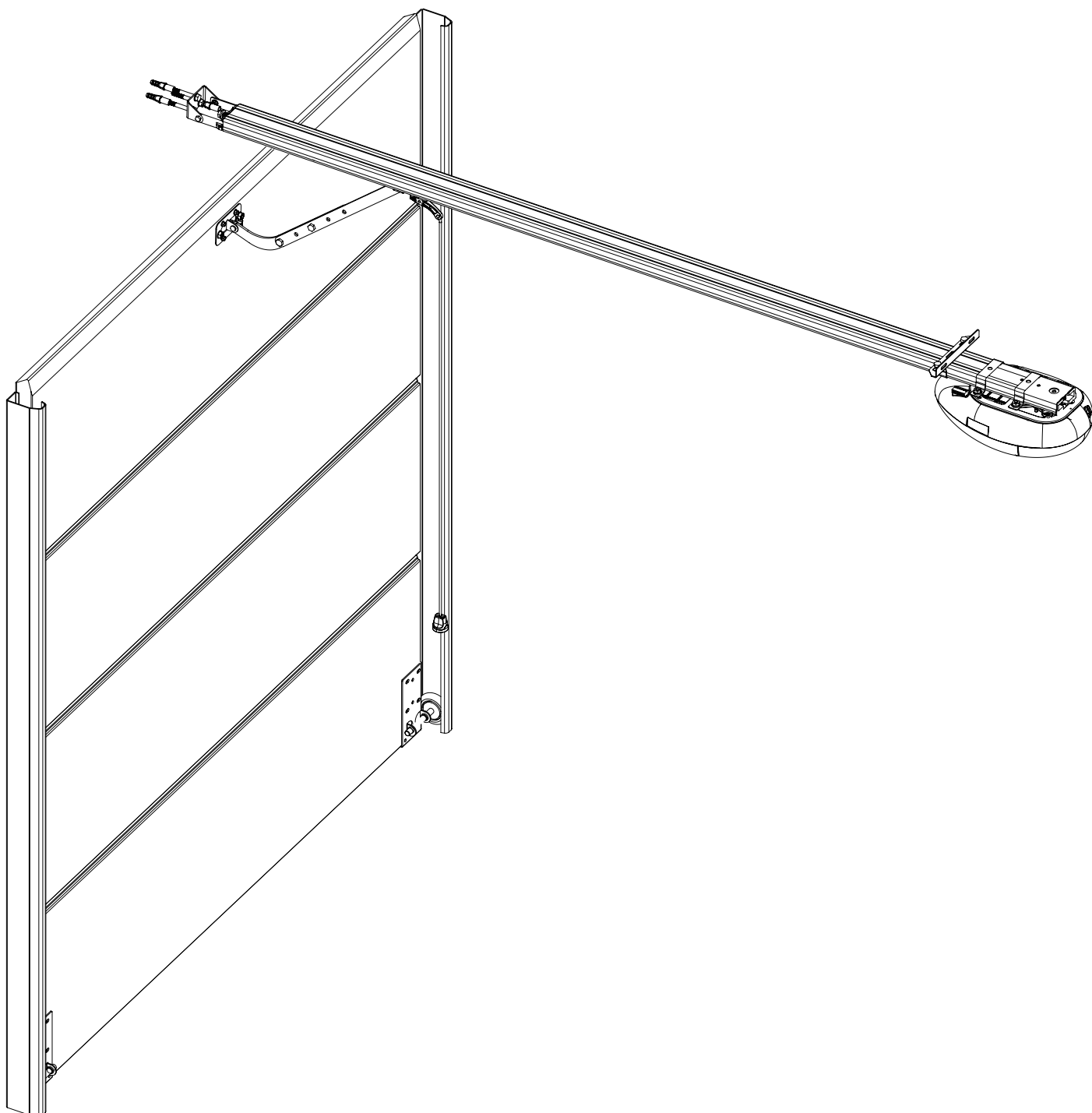
Entrada de Energia	220V AC $\pm 10\%$ 50~60Hz
Motor	24V DC
Temperatura de Operação	> -20°C, < +50°C
Humidade Relativa	< 90%
Força de abertura e fecho	600, 800, 1000, 1500N
Frequência de Receção	433.92MHz/390MHz
Descodificação	Rolling Code
Lâmpada	24V, max. 5W
Iluminação	Led
Tempo de Luz de Cortesia	3 minutos

2. INSTALAÇÃO

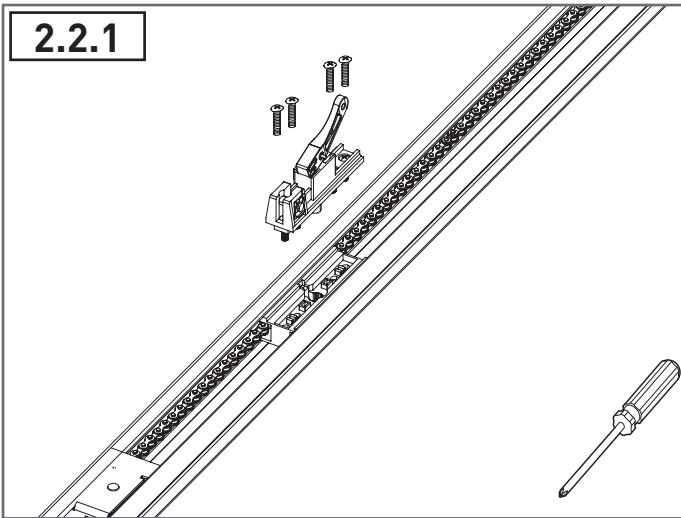
2.1 Ferramentas recomendadas



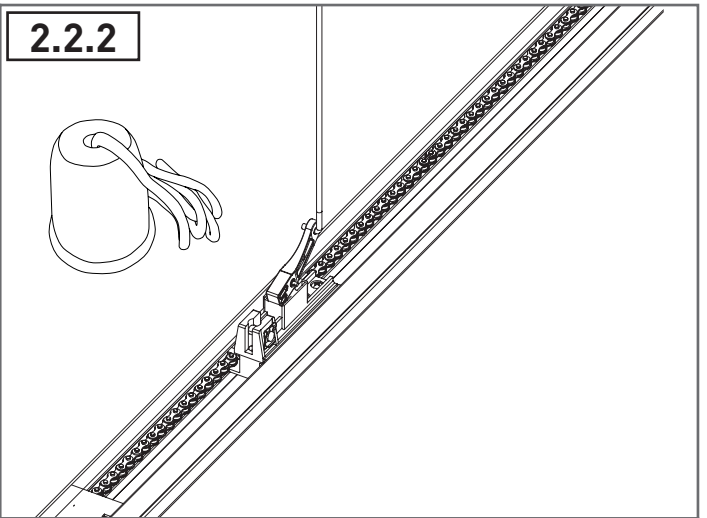
2.2 Instalação do motor e calhas



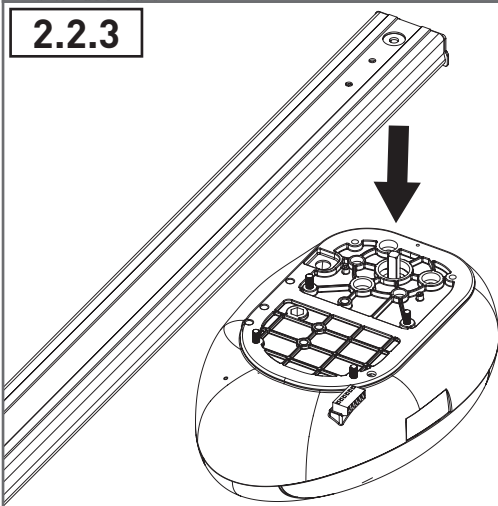
2.2.1



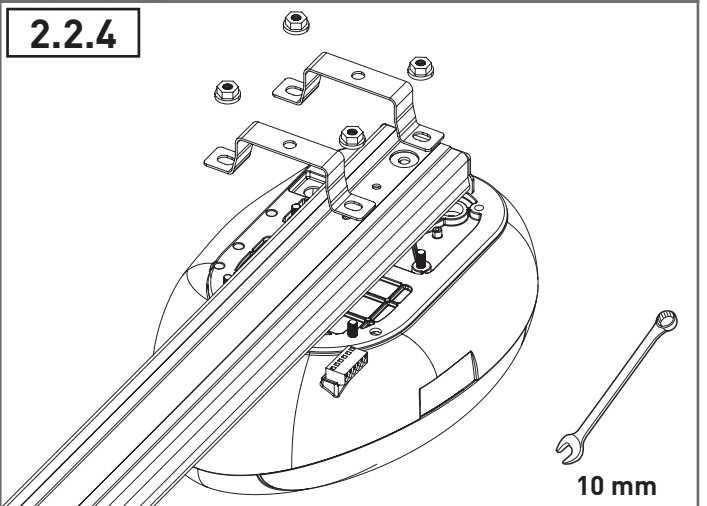
2.2.2



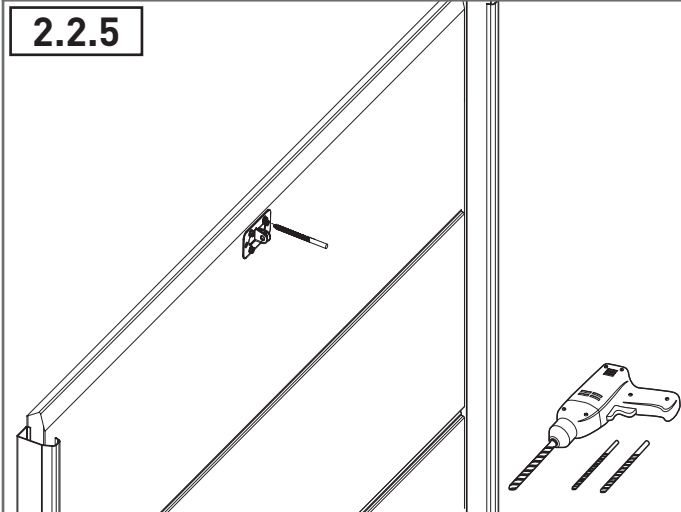
2.2.3



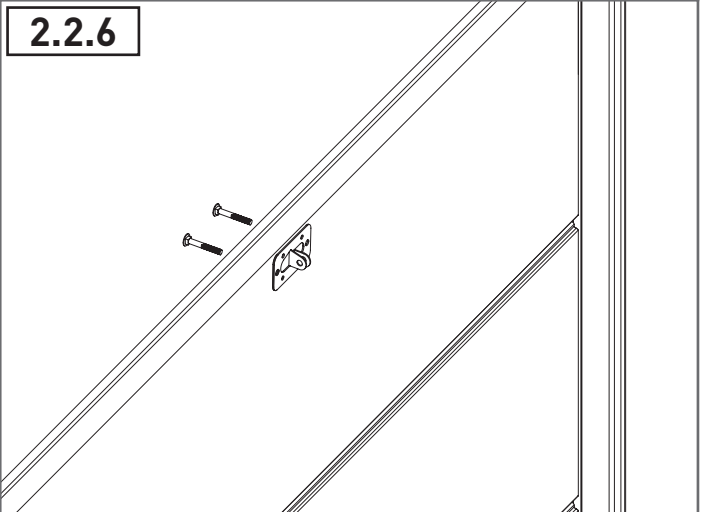
2.2.4



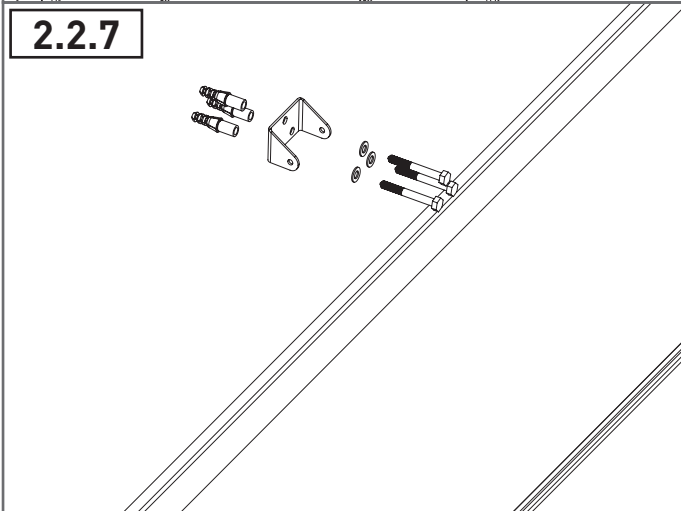
2.2.5



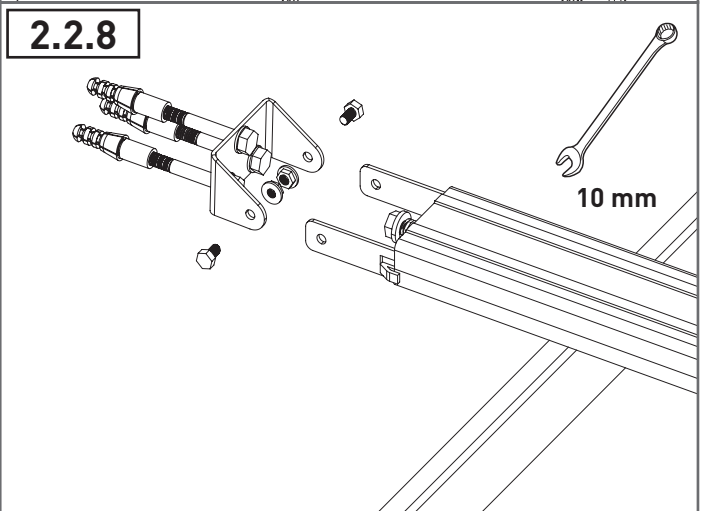
2.2.6



2.2.7

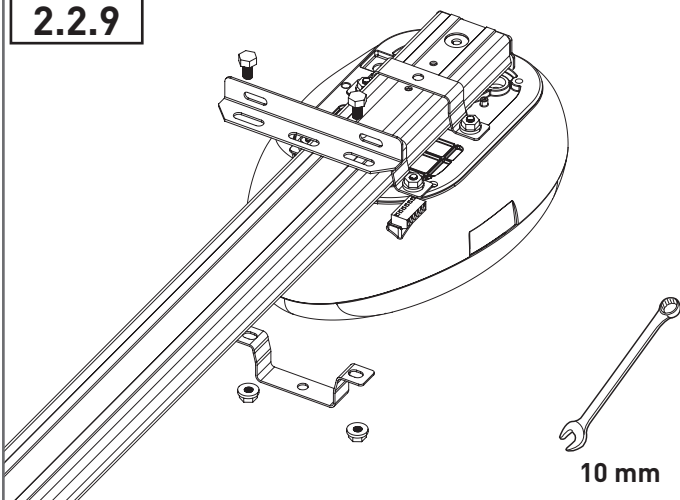


2.2.8

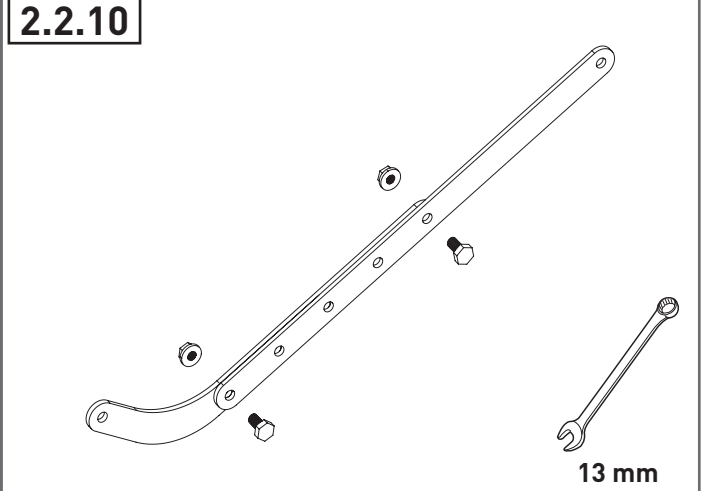


PT

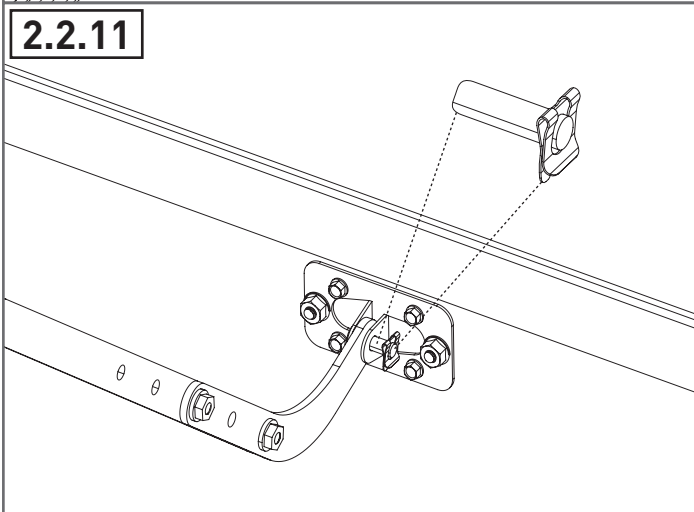
2.2.9



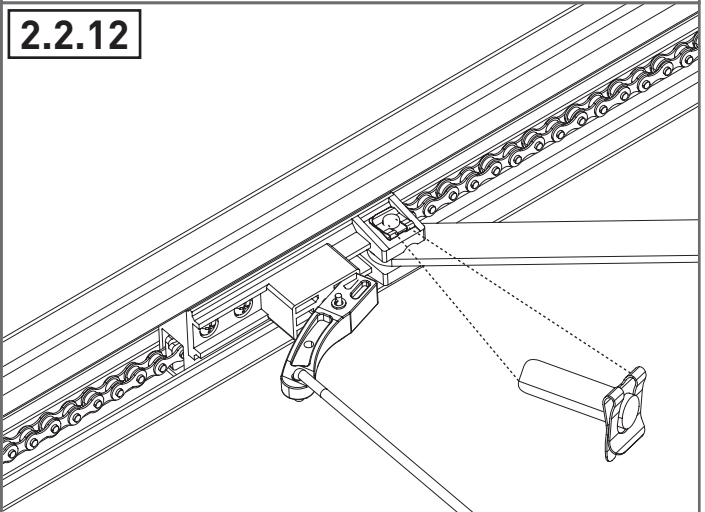
2.2.10



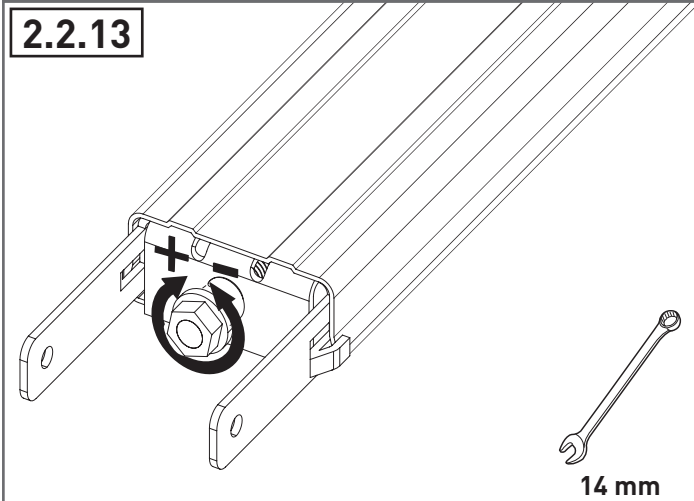
2.2.11



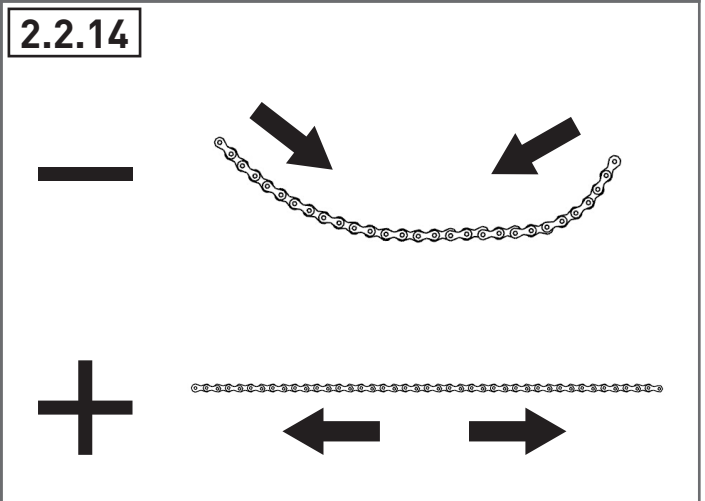
2.2.12



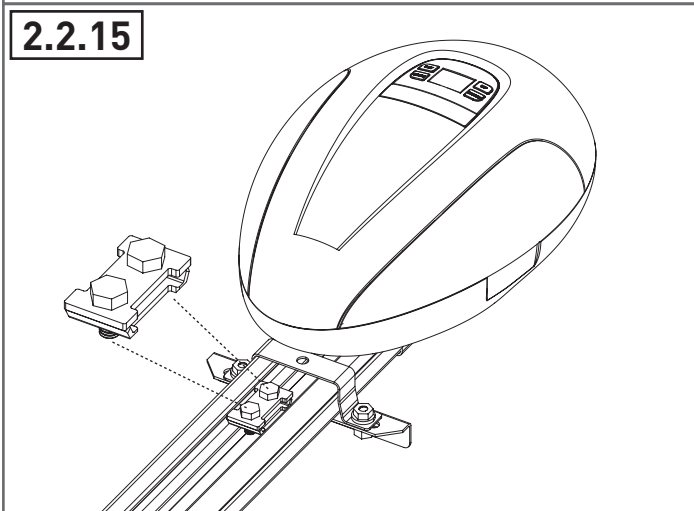
2.2.13



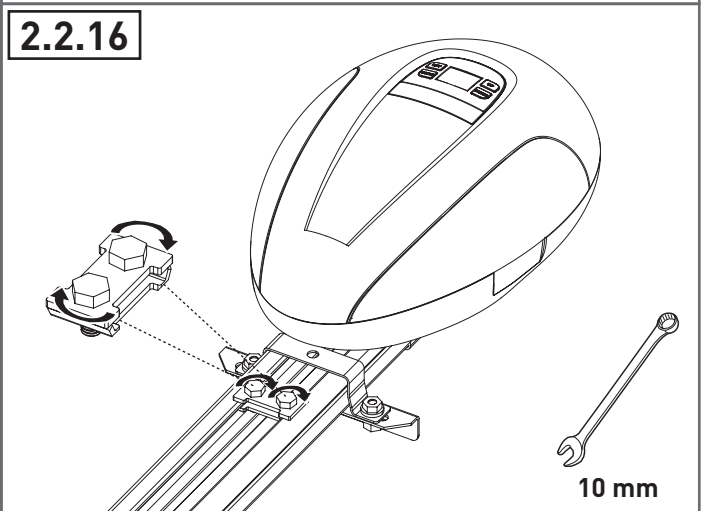
2.2.14



2.2.15



2.2.16



5. PROGRAMAÇÃO DA CENTRAL

5.1	INICIAÇÃO	
5.1.1	Embraie o carrinho. Puxe e empurre a porta para confirmar que a porta se encontra embraiada.	
5.1.2	Ao ligar a energia, o ecrã exibe uma contagem decrescente de "99" a "11" e a lâmpada de cortesia permanece ligada por 2 segundos.	
5.1.3	Quando o motor está em standby o ecrã exibe a mensagem "- -"	

5.2	PROGRAMAÇÃO DO CURSO	
5.2.1	Pressione sem largar SET até que apareça no ecrã "P1".	
5.2.2	Pressione de novo SET para entrar em modo de programação da abertura. No ecrã aparece "OP".	
5.2.3	Pressione UP sem largar até a porta ficar na posição de abertura, solte UP quando a porta atingir a posição desejada ("OP" pisca durante esta operação).	
5.2.4	Pressione SET para confirmar a posição de abertura. Aparecerá no ecrã "CL", chegou o momento de programar a posição de fecho.	
5.2.5	Pressione sem largar DOWN, a porta seguirá até á posição de fecho, solte DOWN quando a porta atingir a posição desejada ("CL" pisca durante esta operação). Pressione SET para confirmar a posição de fecho.	
5.2.6	A porta efetuará um curso de abertura e de fecho automaticamente para registar a sensibilidade e a força requeridas nas mesmas.	
5.2.7	A porta está agora programada em modo de funcionamento normal, aparecerá no ecrã "- -".	

5.3	PROGRAMAÇÃO DOS COMANDOS	
5.3.1	Pressione CODE, no ecrã aparece "Su".	
5.3.2	Pressione o botão do comando, depois solte e pressione o mesmo botão novamente, "Su" pisca.	
5.3.3	Em seguida, exibe "- -" para mostrar que a programação está concluída. Repita as etapas para codificar um máximo de 20 comandos e/ou botões diferentes.	

5.4	RESET À MEMÓRIA DO RECETOR	
5.4.1	Quando a unidade armazena 20 códigos, pisca "Fu", é necessário cancelar todos os códigos armazenados, para evitar erros de codificação.	
5.4.2	Pressione sem largar CODE, no ecrã aparecerá "Su".	
5.4.3	Pressione sem largar CODE por 8 segundos até aparecer "dL" a piscar. Todos os códigos serão apagados da memória.	

5.5	AJUSTE DE FORÇA	
5.5.1	Pressione sem largar SET, no ecrã aparece "P1".	
5.5.2	Pressione UP uma vez, no ecrã aparece "P2"	
5.5.3	Pressione UP para aumentar a força (força máxima 9), pressione DOWN para diminuir a força (força mínima 1).	
5.5.4	Premindo SET. Aparecerá a força pré- programada "F5".	
	No fim da montagem deve analisar a força da Porta.	

5.6	FOTOCÉLULAS	
5.6.1	Pressione sem largar SET, no ecrã aparecerá "P1".	P1
5.6.2	Pressione UP duas vezes até aparecer "P3".	P3
5.6.3	Premindo SET aparecerá no ecrã "H0" (fotocélulas inativas) ou "H1" (fotocélulas ativas). Pressione UP ou DOWN para selecionar o modo pretendido.	H0 H1
5.6.4	Se não usar o dispositivo de fotocélulas, verifique se ele exibe "H0", para fechar esta função.	H0

5.7	FECHO AUTOMÁTICO E TEMPO DE PAUSA	
5.7.1	Pressione sem largar SET, no ecrã aparecerá "P1".	P1
5.7.2	Pressione UP três vezes até aparecer "P4".	P4
5.7.3	Premindo SET aparecerá no ecrã "b0". Pressione UP ou DOWN para selecionar o tempo pretendido. Consultar tabela abaixo e selecionar opção desejada.	b0 b9
5.7.4	Esta função vem desativada de fábrica (b0). Funciona quando a porta atinge a posição aberta.	b0

Tempo fecho automático:

LED	b0	b1	b2	b3	b4	b5	b6	b7	b8	b9
Tempo (seg.)	0	10	20	30	40	50	60	90	120	180

Fecho automático não funciona até que as fotocélulas estejam instaladas e a funcionar.

5.8	BLOQUEIO DA PORTA	
5.8.1	Pressione sem largar SET, no ecrã aparecerá "P1".	P1
5.8.2	Pressione UP quatro vezes até aparecer "P5".	P5
5.8.3	Pressione SET para mostrar a situação atual. Pressione UP, aparece "Lc", o bloqueio da porta fica ativado ou pressione DOWN, aparecerá "uL", o bloqueio da porta é desativado. Pressione SET para confirmar a função que precisa.	Lc uL
	Quando usa transmissores descobertos, é recomendável usar a função da porta de bloqueio. Esta função funciona quando a porta atinge a posição fechada, não pode abrir a porta até pressionar primeiro o botão "desbloquear".	

6. GUIA DOS PROPRIETÁRIOS

6.1	ATENÇÃO EM USO	
6.1.1	Na primeira vez que usa a porta, teste o sistema de direção para verificar se ele se move bem. (método de teste: desbloqueie o carrinho, puxe e empurre a porta manualmente).	
6.1.2	Conectado com a potência e ficha apropriada por profissionais, e conectado a terra fio com terra.	
6.1.3	Usando os transmissores à sua vista. Não fique parado nem passe por uma porta móvel. Os transmissores devem estar fora do alcance de crianças.	
6.1.4	Certifique-se de que a porta esteja fora do fogo, humidade, eletromagnetismo e outros lugares.	
6.1.5	Verifique pelo menos duas vezes por ano para certificar-se de que a porta está devidamente balanceada e que todas as peças estão em bom estado de funcionamento. Ajuste a força de tração da corrente. Adicione a quantidade adequada de lubrificante ao ativo.	

6.2	GUIA DE EXAME		
6.2.1	Problemas	Causas	Solução
6.2.2	A corrente é ruidosa.	A corrente está muito solta.	Ajuste a porca-M8.
6.2.3	O motor não funciona.	A ficha não está bem conectada ou o fusível está fundido.	Verifique a ficha ou substitua o fusível.
6.2.4	Depois de abrir as posições abertas e fechadas, o motor não funciona.	Os parafusos de fixação à parede estão soltos ou erros do programa.	Aperte os parafusos ou reinicie abertura e fecho.
6.2.5	A porta não fecha.	Função de fotocélulas ativada.	Cancelar a função de fotocélulas, referindo-se a 5.6.
6.2.6	O botão da parede funciona bem, mas o emissor não funciona.	Sem emissor de aprendizagem ou a bateria está desligada.	Código que se refere ao 5.3 ou mudar de a bateria do emissor.
6.2.7	A distância do emissor é muito curta	A bateria do emissor está quase desligada.	Troque por uma bateria nova.

MANUTENÇÃO

Não é requerida nenhuma manutenção em particular para a central.

Verifique pelo menos duas vezes por ano se a porta está devidamente balanceada e se as partes móveis estão em boas condições.

NOTA: Uma porta que não cumpra os requisitos para a automatização pode afetar a “vida útil” do automatismo devido a cargas incorretas e irá anular a respetiva garantia.

Verifique pelo menos duas vezes por ano a sensibilidade e os ajustes se necessário.

Certifique-se de que os componentes de segurança estão plenamente operacionais (fotocélulas, etc.).

DADOS TÉCNICOS

Entrada de Energia: 230V AC +/- 10% 50Hz

MOTOR: 24V DC

Tempo de Luz de Cortesia: 3 minutos

Lâmpada: 24V, max. 5W

Temperatura de Operação: -20°~70°

Humidade relativa: <90%

Força de abertura e fecho: 600 / 800 / 1000 / 1500N

Frequência de Receção: 433.92Mhz

Sensibilidade: superior a 1V para sinais recebidos corretamente (alcance médio 30Mts)

Descodificação: Rolling Code

INFORMAÇÕES PARA O UTILIZADOR

Uma vez instalado o automatismo, o utilizador deverá ser informado sobre o seu modo de funcionamento e todos os riscos advindos da sua utilização incorreta. O utilizador deverá evitar colocar-se em situações de perigo, tais como colocar-se na trajetória da porta durante a sua operação.

Não deixe as crianças brincarem perto da porta e mantenha o emissor fora do seu alcance.

Todas as intervenções, reparações ou revisões têm de ser levadas a cabo por pessoal tecnicamente qualificado e anotadas num registo de revisões guardado pelo utilizador.

Em caso de avaria o utilizador deverá contactar imediatamente o instalador e em circunstância alguma deverá tentar reparar o automatismo e/ou respetivos acessórios.

DESEMBRAIADOR MANUAL

O automatismo está equipado com um desembraiador manual para desembraiar o motor e permitir mover a porta manualmente. Esta operação deverá ser feita somente em caso de falha de energia ou avaria.

NOTAS FINAIS

Este manual serve unicamente para o pessoal técnico qualificado levar a cabo a instalação, pelo que nenhuma informação constante pode ser considerada útil para o consumidor final. Nenhuma programação ou afinação poderá ser levada a cabo pelo consumidor final.

É extremamente importante que o instalador informe corretamente o consumidor final sobre a melhor forma de operar o automatismo e respetivos acessórios, incluindo o desembraiador manual.

Informe o proprietário sobre a necessidade de manutenção regular, especialmente os dispositivos de segurança.



VERIFICATION OF LVD COMPLIANCE

No.: LVD GZES1103001077HS
Applicant: **DOORGATE**

Manufacturer: Same as applicant
Product Name: Garage door opener
Product Description: Electric drive for garage doors
Model No.: EG1012, EG1013, EG1015
Rating: 230 V, 50/60 Hz, 250 W, 800N
Protection against Electric Shock: Class I
Additional Information (if any): Ambient temp: -20°C - +40°C

Sufficient samples of the product have been tested and found to be in conformity with

Test Standard: EN 60335-1: 2003 + A11 + A1 + A12 + A2 + A13 +
A14 + A15
EN 60335-2-95: 2004
EN 62233: 2008

as shown in the GZES110300107701
Test Report Number(s):

This Verification of LVD Compliance has been granted to the applicant based on the results of tests, performed by Laboratory of SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. on sample of the above-mentioned product in accordance with the provisions of the relevant specific standards and the Low Voltage Directive 2006/95/EC. The CE marking as shown below can be affixed, under the responsibility of the manufacturer, after completion of an EC Declaration of Conformity and compliance with all relevant EC Directives. The affixing of the CE marking presumes in addition that the conditions in annexes III and IV of the Directive are fulfilled.



Jeff Zhao Dec. 2011

Laboratory Manager
SGS-CSTC



2011-12-31

Copyright of this verification is owned by SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. and may not be reproduced other than in full and with the prior approval of the General Manager. This verification is subjected to the governance of the General Conditions of Services, printed overleaf.

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)

ATENCIÓN

AVISO DE SEGURIDAD

El automatismo descrito en este manual es específico para automatizar puertas seccionales y puertas basculantes. Cualquier otro uso que se de a ese automatismo es inadecuado, lo que invalida la garantía del producto.

AVISO: Usted está a emprender unas operaciones en un sistema mecánico clasificado en la categoría de puertas automáticas, y como tal, el incumplimiento de las normas de seguridad puede resultar en daños corporales o materiales.

La instalación y mantenimiento deben ser efectuadas solamente por personal debidamente cualificado para tal servicio. Es de la total responsabilidad del instalador el cumplimiento de todas las normas de seguridad.

Personal no cualificado o que no tenga conocimientos de las normas de higiene y seguridad aplicables a los automatismos de puertas no deben de manera alguna implementar o instalar ese tipo de sistema.

La persona que instala o hace el mantenimiento del equipamiento sin observar todas las normas de seguridad deberá responsabilizarse por cualquier daño, lesiones, coste, débitos ó reclamación que cualquier persona sufra como consecuencia de los errores cometidos en el montaje / mantenimiento del producto.

DESCRIPCIÓN

El automatismo requiere una alimentación de 230V AC 50Hz y tiene un motor de 24V DC. Cuando la puerta se está abriendo o cerrando, la operación se puede interrumpir mediante el uso de los dispositivos de seguridad (tirar de la cuerda de desbloqueo, mando, pulsador de pared y fotocélulas, si están instalados).

Un encoder, define las posiciones de apertura y cierre tal como la ralentización al final del recorrido que permite disminuir la velocidad de la puerta y del ruido. El receptor por radio con la frecuencia de 433.92MHz está integrado en la central y el mando se memoriza en la central a través de la técnica de auto-programación. Como alternativa a este receptor integrado en la central, se aceptan todos los receptores que puedan conectarse. El automatismo ha sido diseñado para dar la máxima fiabilidad, seguridad y flexibilidad de uso.

La salida auxiliar para la alimentación de fotocélulas o receptores externos, tiene capacidad de alimentar equipos cuyo consumo no exceda 250mA.

PROGRAMA DE OPERACIONES

SET - Menú de opciones y confirmación

UP - Aumentar

DOWN - Disminuir

CODE - Programación del mando

INSTRUCCIONES DE MONTAGE

- Lea atentamente las instrucciones;
- Asegúrese que la estructura de la puerta es sólida y posible de automatizar;
- Asegúrese de que no existen puntos de fricción durante el movimiento de la puerta;
- La puerta debe estar equilibrada;
- Asegúrese de que la motorización será conectada a un enchufe con 230V, debidamente protegida con cable tierra.

INSTRUCCIONES

Tener en mente que existen normas específicas que deben ser observadas en respecto á la seguridad de instalaciones eléctricas y puertas automatizadas.

Además de los requisitos legales y estándar que deben ser seguidos, deberán también ser observados los siguientes puntos:

1. Antes de empezar a la instalación, verifique el espacio envolvente. Evalúe cuidadosamente eventuales peligros que pueden causar daños materiales (vehículos en movimiento, queda de ramos de árboles, etc.), posible contacto con cuerpos extraños (insectos, hojas, etc.), infiltraciones o inundaciones, entre otros;
2. Verifique si la tensión es la misma que la mencionada en los requisitos del motor y del manual;
3. Verifique si existe protección eléctrica adecuada contra corto-circuitos/sobretensión, y conexión tierra en el cuadro eléctrico;
4. Tenga cuidado con la Central: algunos componentes pueden ser dañados si manoseados incorrectamente;
5. Asegúrese de que tiene todo el material y que este es adecuado para ese tipo de utilización;
6. Lea todo el manual por lo menos una vez;
7. Antes de empezar la instalación, analice cuidadosamente todos los riesgos relativos a la automatización de la puerta. Verifique si la puerta a automatizar está en buenas condiciones, y que los mecanismos están en pleno funcionamiento; observe las normas de seguridad y las distancias mínimas;
8. Tenga particular atención a los dispositivos de seguridad a ser instalados y la respectiva localización; instale SIEMPRE un dispositivo de paraje de emergencia, con vista a interrumpir la energía al motor si necesario;
9. Una vez analizados los riesgos, instale el motor y respectivos accesorios de seguridad, pulsador STOP y/o fotocélulas;
10. Durante la instalación de un motor siga correctamente las instrucciones del manual; si algunos puntos no están claros, no instale el motor hasta haber aclarado totalmente las dudas con el Departamento Técnico.

DESCRIPCIÓN DE LAS CONEXIONES

- 1- Alimentación de las fotocélulas o receptores exteriores;
- 2- Contacto de las fotocélulas;
- 3- Tierra GND (negativo de alimentación, común de fotocélulas y START);
- 4- Pulsador START (de pared o selector de llave).

A fin de garantizar el Automatismo y evitar dañar componentes durante la conexión, desconectar la unidad de la corriente eléctrica durante el montaje. Recuerde que existen normas claras y estrictas que deben ser seguidas, tanto las que tienen a ver con la instalación de sistemas eléctricos, como las que tienen a ver con las puertas automáticas. El instalador será el responsable por cualquier daño causado.

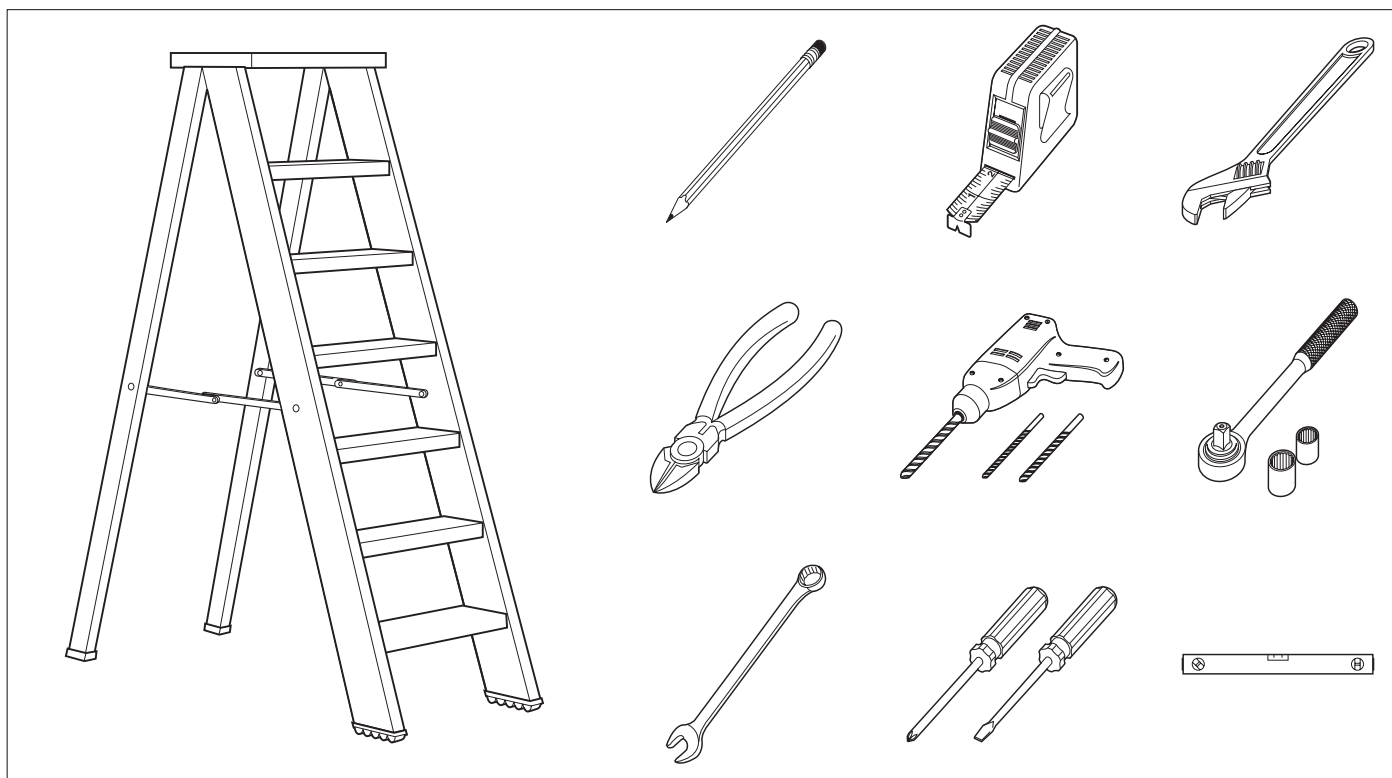
NOTA: Contacte el Departamento Técnico para tener el esquema de las conexiones en caso de duda.

1. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

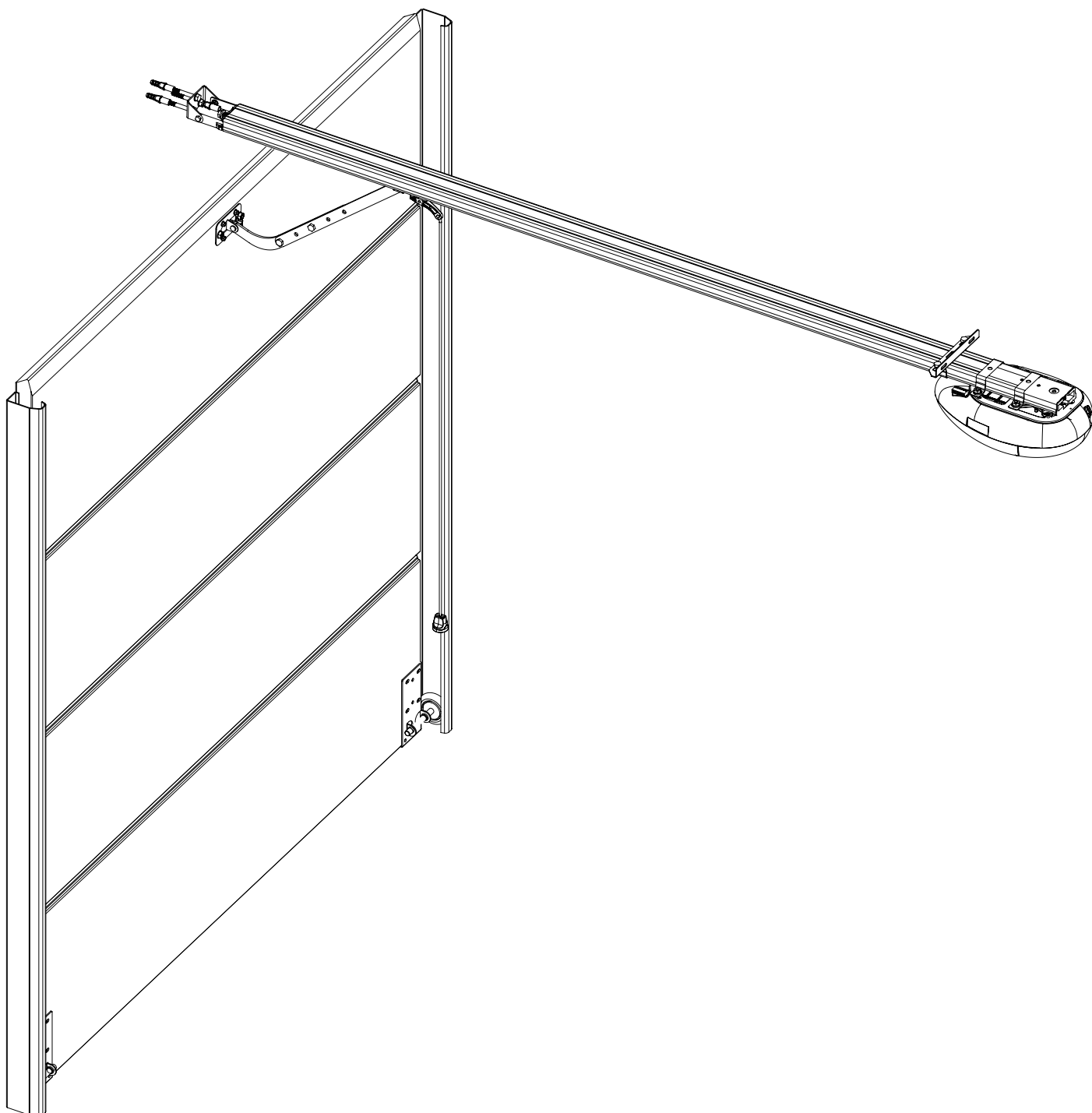
Entrada de Energía	220V AC $\pm 10\%$ 50~60Hz
Motor	24V DC
Temperatura de Funcionamiento	> -20°C, < +50°C
Humedad Relativa	< 90%
Fuerza de apertura y cierre	600, 800, 1000, 1500N
Frecuencia de respuesta	433.92MHz/390MHz
Descodificación	Rolling Code
Lámpara	24V, max. 5W
Iluminación	Led
Tiempo de Luz de Cortesía	3 minutos

2. INSTALACIÓN

2.1 Herramientas recomendadas

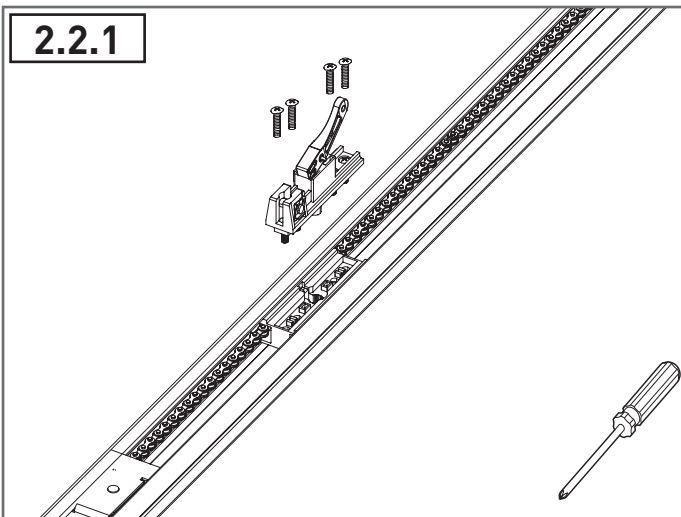


2.2 Instalación del motor y guías

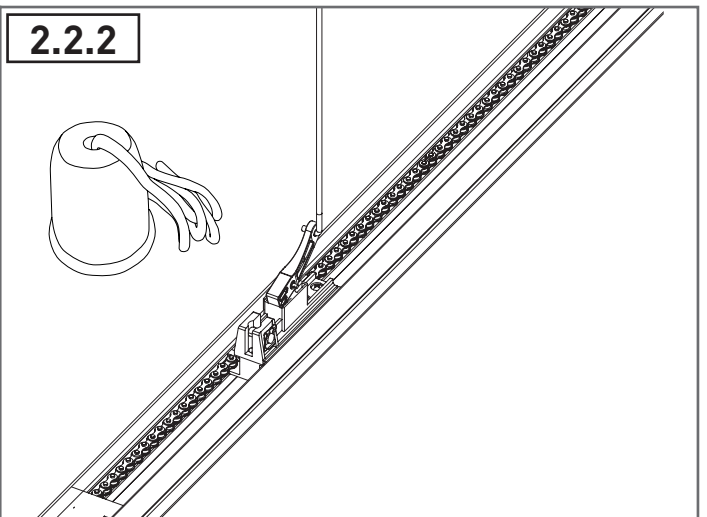


ES

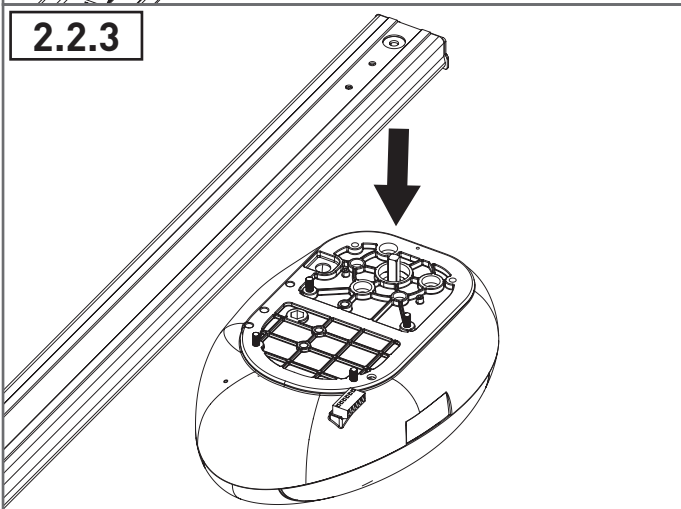
2.2.1



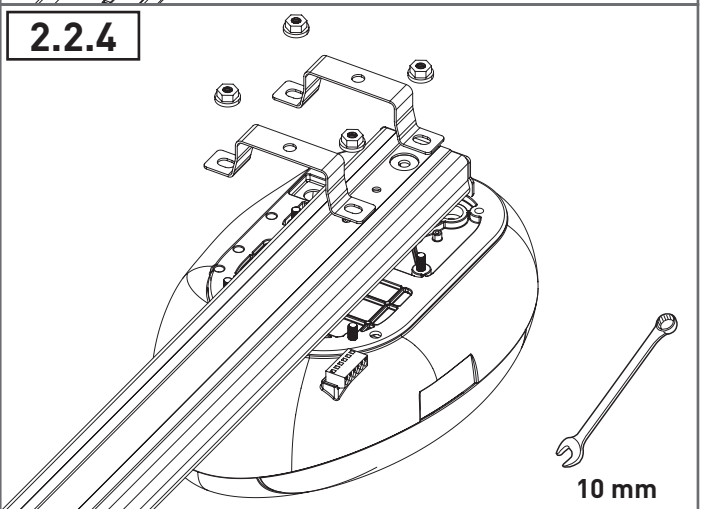
2.2.2



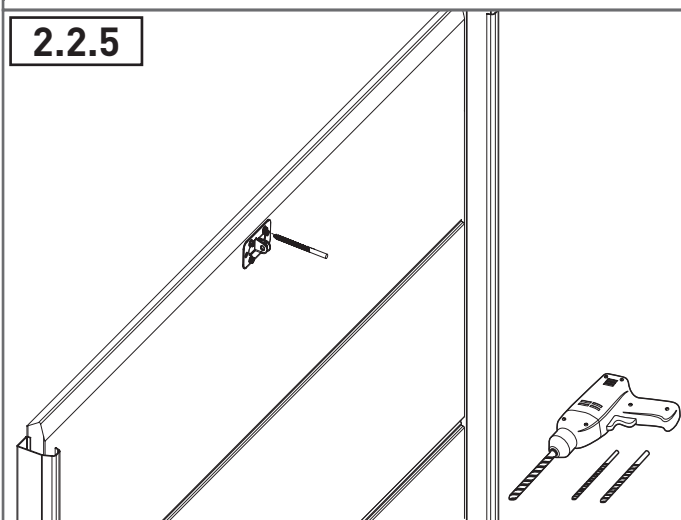
2.2.3



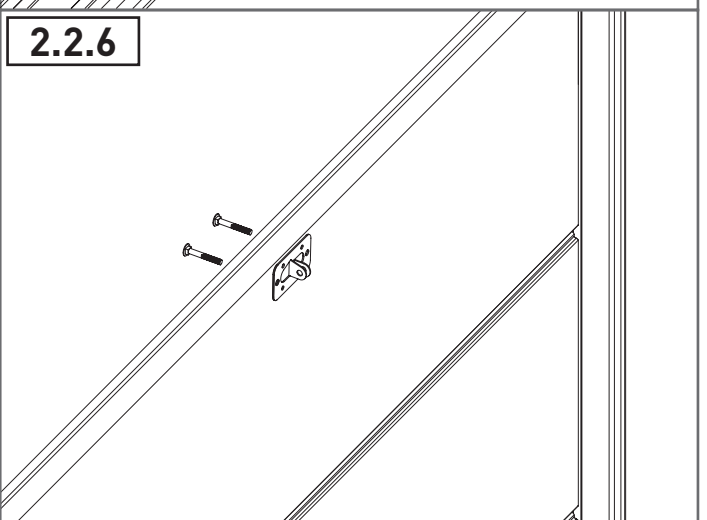
2.2.4



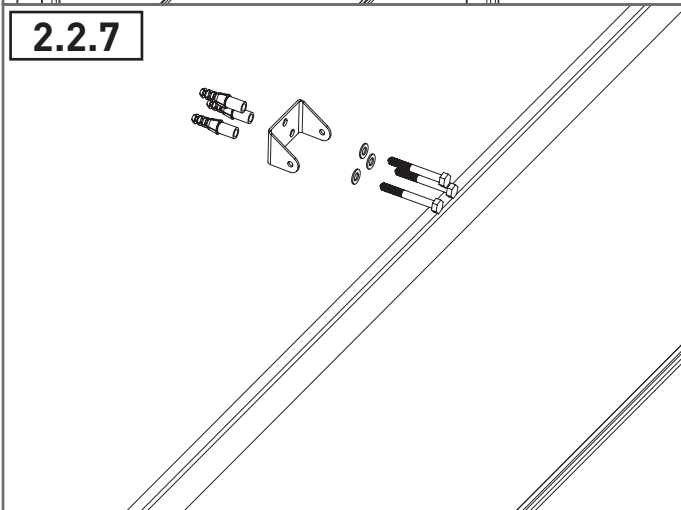
2.2.5



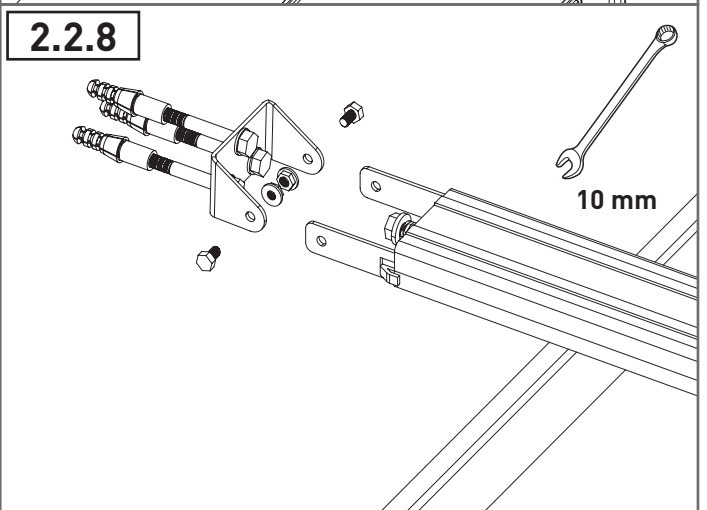
2.2.6



2.2.7

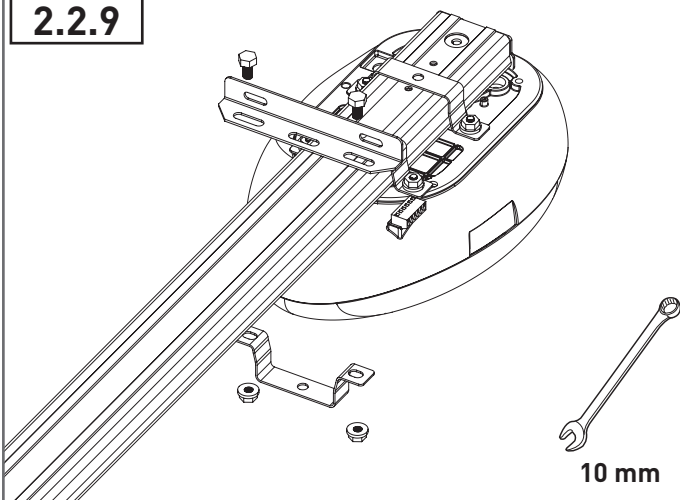


2.2.8

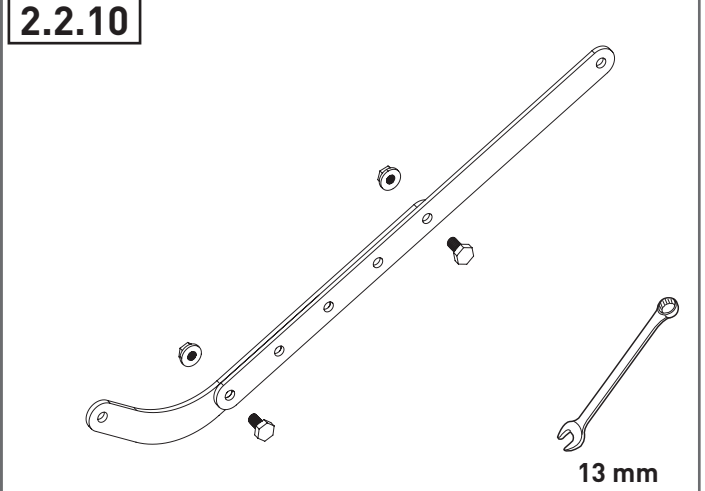


ES

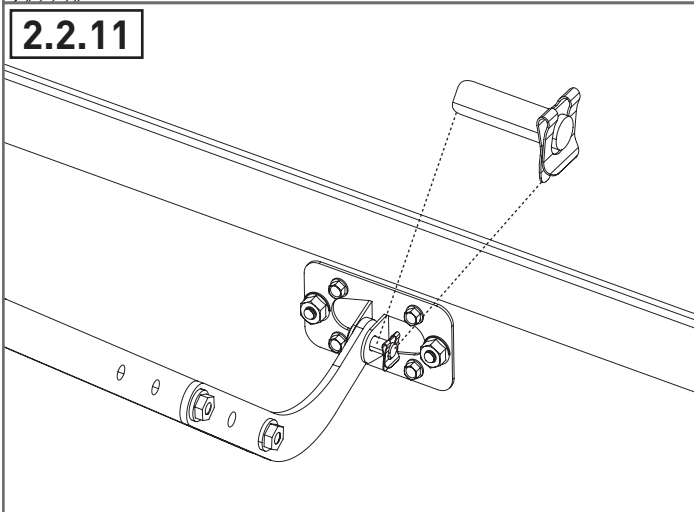
2.2.9



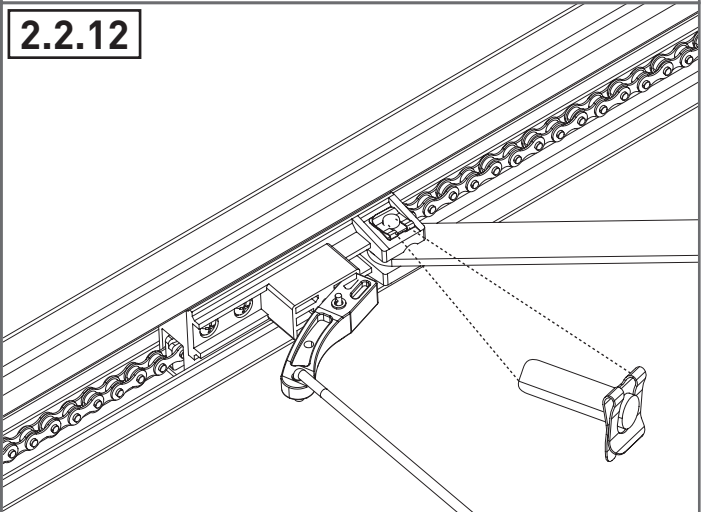
2.2.10



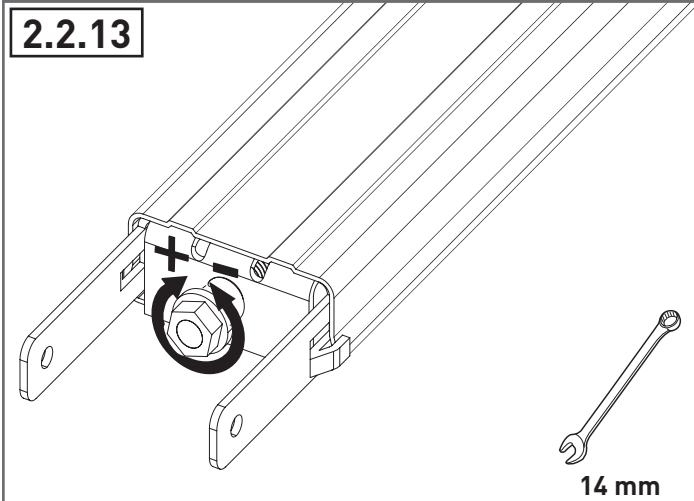
2.2.11



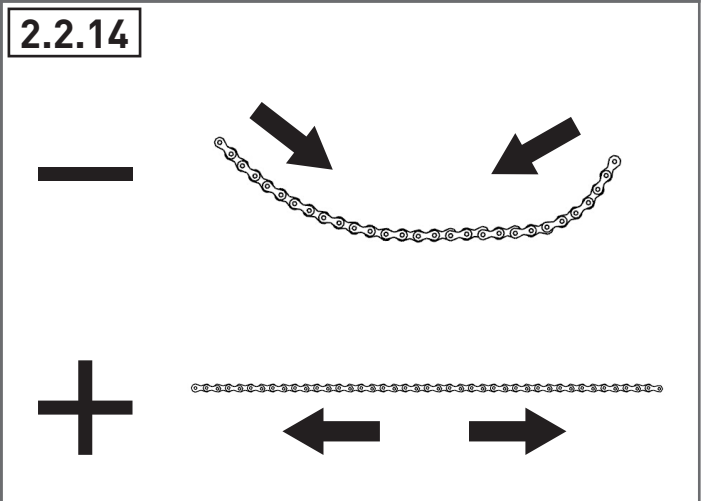
2.2.12



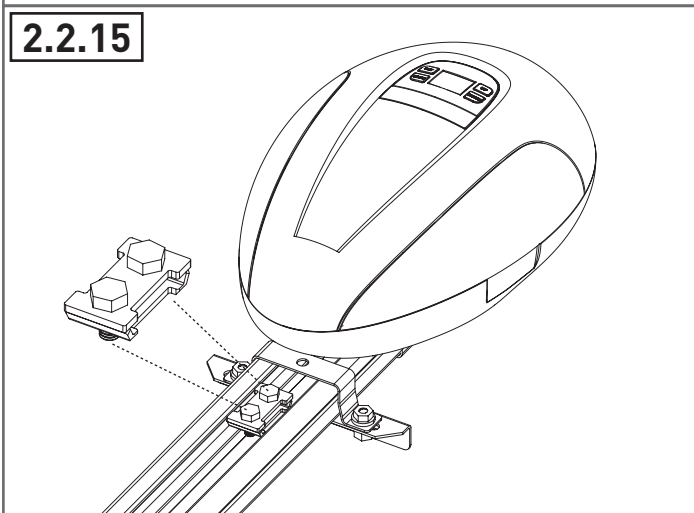
2.2.13



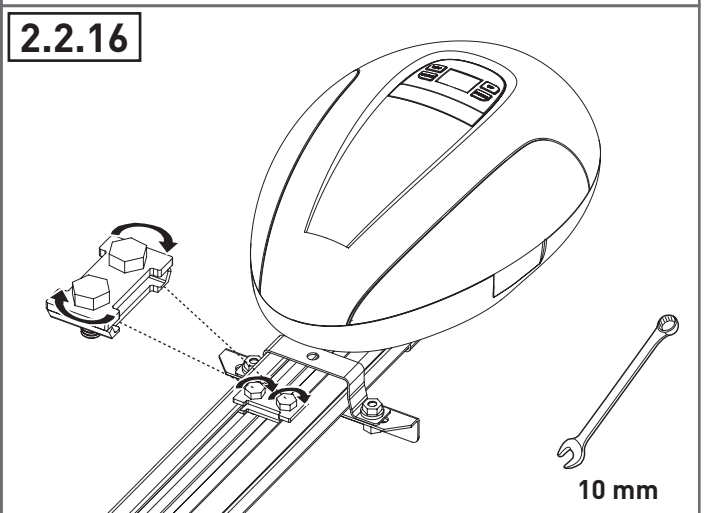
2.2.14



2.2.15



2.2.16



3. PANEL DE CONTROL



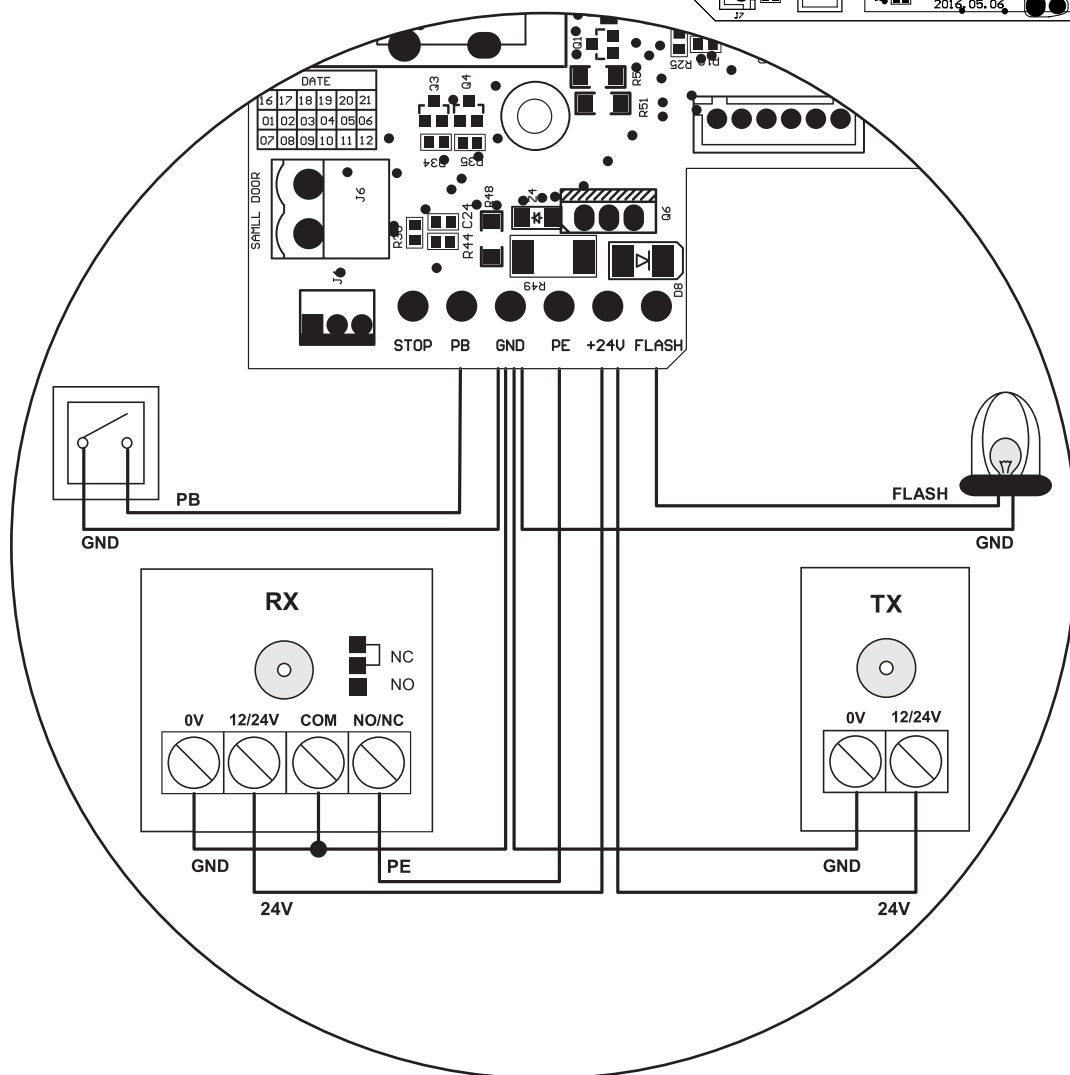
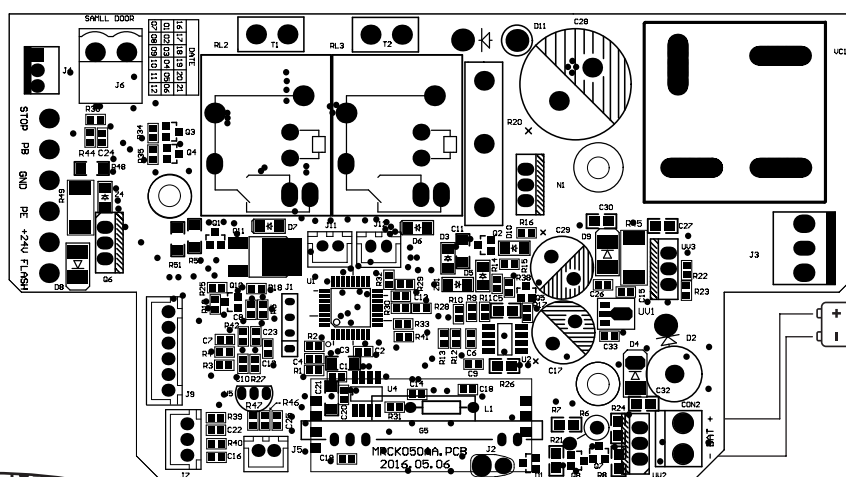
SET - Menú de opciones y confirmación

UP - Aumentar

DOWN - Disminuir

CODE - Programación del emisor

4. DESCRIPCIÓN DE LAS CONEXIONES



5. PROGRAMACIÓN DE LA CENTRAL

5.1	INICIACIÓN	
5.1.1	Emcaje el carro. Tire y empuje la puerta para confirmar que se ha encajado en el carro.	
5.1.2	Cuando conectar la energía, la pantalla muestra una contaje decreciente de "99" a "11", y la lámpara de cortesía permanece encendida por 2 segundos.	
5.1.3	Cuando el motor está en "stand by" la pantalla muestra el mensaje "--"	

5.2	PROGRAMACIÓN DEL CURSO	
5.2.1	Pulse sin largar SET hasta aparecer en la pantalla "P1"	
5.2.2	Pulse de nuevo SET para entrar en modo de programación de apertura. En la pantalla aparece "OP".	
5.2.3	Pulse UP sin largar hasta la puerta llegar a la posición de apertura, liberar UP cuando la puerta llegar a la posición deseada ("OP" parpadea durante esta operación).	
5.2.4	Pulse SET para grabar la posición de apertura. Aparece en la pantalla "CL", luego el momento de programar la posición de cierre.	
5.2.5	Pulse sin largar DOWN, la puerta bajará hasta la posición de cierre, liberar DOWN cuando la puerta llegar a la posición deseada ("CL" parpadea durante esta operación). Pulse SET para grabar la posición de cierre.	
5.2.6	La puerta hace una carrera de apertura y de cierre automáticamente para registrar la sensibilidad y la fuerza requeridas por las mismas.	
5.2.7	La puerta está ahora programada en modo de funcionamiento normal, la pantalla vuelta a "stand by" "--".	

5.3	PROGRAMACIÓN DEL MANDO	
5.3.1	Pulse CODE, en la pantalla aparece "Su".	
5.3.2	Pulse 2 veces en el mando el botón que quiere programar. "Su" parpadea.	
5.3.3	En seguida, muestra "--" para mostrar que la programación ha finalizado. Repita los pasos para codificar un máximo de 20 mandos y/o botones diferentes.	

5.4	RESTAURACIÓN A LA MEMORIA DEL RECEPTOR	
5.4.1	Cuando la unidad almacena 20 códigos, parpadea "Fu", debe cancelar todos los códigos almacenados para evitar errores de codificación.	
5.4.2	Pulse sin largar CODE, en la pantalla aparecerá "Su".	
5.4.3	Pulse sin largar CODE por 8 segundos hasta aparecer "dL" parpadeando. Todos los códigos se han borrado de la memoria.	

5.5	AJUSTE DE FUERZA	
5.5.1	Pulse sin largar SET, en la pantalla aparecerá "P1".	
5.5.2	Pulse UP una vez, en la pantalla aparecerá "P2"	
5.5.3	Pulse UP para aumentar la fuerza (fuerza máxima 9), pulse DOWN para disminuir la fuerza (fuerza mínima 1).	
5.5.4	Pulse SET y le aparece la fuerza pre-programada "F5".	
	Al final del montaje debe analizar la fuerza de la puerta.	

5.6	FOTOCÉLULAS	
5.6.1	Pulse sin largar SET, en la pantalla aparece "P1".	P1
5.6.2	Pulse UP dos veces hasta aparecer "P3".	P3
5.6.3	Pulse SET hasta aparecer en la pantalla "H0" (fotocélulas inactivadas) o "H1" (fotocélulas activadas). Pulse UP o DOWN para seleccionar el modo pretendido.	H0 H1
5.6.4	 Si no utiliza el dispositivo de fotocélulas, asegúrese de que muestra "H0" para cerrar esta función.	H0

5.7	CIERRE AUTOMÁTICO Y TIEMPO DE PARADA	
5.7.1	Pulse sin largar SET, en la pantalla aparece "P1".	P1
5.7.2	Pulse UP tres vces hasta aparecer "P4".	P4
5.7.3	Pulse SET hasta aparecer en la pantalla "b0". Pulse UP o DOWN para seleccionar el tiempo deseado. Consulte la tabla siguiente y seleccione la opción deseada.	b0 b9
5.7.4	 Esta función viene desactivada de fábrica (b0).	b0

Tiempo de cierre automático:

LED	b0	b1	b2	b3	b4	b5	b6	b7	b8	b9
Tiempo (seg.)	0	10	20	30	40	50	60	90	120	180

Cierre automático no funciona hasta que las fotocélulas estén instaladas y funcionando.

5.8	BLOQUEO DE LA PUERTA	
5.8.1	Pulse sin largar SET, en la pantalla aparece "P1".	P1
5.8.2	Pulse UP cuatro veces hasta aparecer "P5".	P5
5.8.3	Pulse SET para mostrar la situación actual. Pulse UP, aparece "Lc" bloqueo de la puerta se queda activa. O pulse DOWN, muestra "uL", la función de bloqueo de la puerta se queda desactiva. Pulse SET para confirmar la función que necesita.	Lc uL
	Cuando utilice transmisores descubiertos, se recomienda utilizar la función del puerto de bloqueo. Esta función funciona cuando la puerta alcanza la posición cerrada, no puede abrir la puerta hasta presionar primero el botón "desbloquear",.	

6. GUÍA DE LOS PROPIETARIOS

6.1	ATENCIÓN EN USO	
6.1.1	 La primera vez que utilice la puerta, pruebe el sistema de dirección para comprobar que se mueve bien. (método de prueba: desbloquear el carro, tire y empuje manualmente el puerta).	
6.1.2	 Conectado con la potencia y el clavija apropiada por profesionales, y conectado a tierra de cable con tierra.	
6.1.3	 Utilizando los transmisores a su vista. No se quede parado ni pase por una puerta móvil. Los transmisores deben estar fuera del alcance de los niños.	
6.1.4	 Asegúrese de que la puerta esté fuera del fuego, humedad, electromagnetismo y otros lugares.	
6.1.5	 Compruebe al menos dos veces al año para asegurarse de que la puerta está correctamente balanceada y que todas las piezas están en buen estado de funcionamiento. Ajuste la fuerza de tracción de la cadena. Agregue la cantidad adecuada de lubricante al material.	

6.2	GUIA DE EXAMEN		
6.2.1	Problemas	Causas	Solución
6.2.2	La cadena es ruidosa.	La cadena está muy suelta	Ajuste la tuerca-M8.
6.2.3	El motor no funciona.	El cable de alimentación no está bien conectado o el fusible está roto.	Compruebe la clavija o sustituya el fusible.
6.2.4	Después de abrir las posiciones abiertas y cerradas, el motor no funciona.	Los tornillos de fijación de los componentes están sueltos o errores del programa.	Apriete los tornillos o reinicie apertura y cierre.
6.2.5	La puerta no se pudo cerrar.	Función de fotocélulas ativada.	Cancelar la función de fotocélulas, refiriéndose a 5.6.
6.2.6	El botón de la pared funciona bien, pero el mando no funciona.	Sin mando de aprendizaje o la batería del mando está descargada.	Código que se refiere al 5.3 o cambiar de la batería del mando.
6.2.7	La distancia del mando es muy corta.	La batería del mando está casi sin carga.	Cambie la batería del mando por una nueva.

MANTENIMIENTO

No es necesario ningún mantenimiento en particular para la central.

Verificar por lo menos dos veces al año si la puerta está debidamente balanceada y se las partes móviles están en buenas condiciones.

NOTA: Una puerta que no cumple con los requisitos para la automatización puede afectar la vida útil del automatismo debido a las cargas incorrectas y como tal anular la respetiva garantía.

Verificar por lo menos dos veces al año la sensibilidad y los ajustes si necesario.

Asegúrese de que los componentes de seguridad están plenamente operacionales (fotocélulas, etc.).

DATOS TÉCNICOS

Entrada de Energía: 230V AC +/- 10% 50Hz

MOTOR: 24V DC

Tiempo de Luz de Cortesía: 3 minutos

Lámpara: 24V, max. 5W

Temperatura de Operación: -20°~70°

Humedad relativa: <90%

Fuerza de apertura y cierre: 600 / 800 / 1000 / 1500N

Frecuencia de Recepción: 433.92Mhz

Sensibilidad: superior a 1V para señales recibidos correctamente (alcance medio 30Mts)

Descodificación: Rolling Code

INFORMACIONES PARA EL UTILIZADOR

Una vez instalado el automatismo, el utilizador deberá ser informado sobre su modo de funcionamiento y todos los riesgos de su utilización incorrecta. El utilizador deberá evitar colocarse en situaciones de peligro, tales como colocarse en la trayectoria de la puerta durante su operación.

No deje que los niños jueguen cerca de la puerta y mantener el mando fuera de su alcance.

Todas las intervenciones, reparaciones o revisiones tienen de ser llevados a cabo por personal técnicamente cualificado y anotadas en un registro de revisiones guardado por el utilizador.

En caso de fallo el utilizador deberá contactar prontamente el instalador y en circunstancia alguna intentar reparar el automatismos y/o respetivos accesorios.

DESBLOQUEO MANUAL

El automatismo viene equipado con un desbloqueo manual para desbloquear el motor y permitir mover la puerta manualmente. La operación solo se puede hacer en caso de corte de energía o avería.

NOTAS FINALES

Ese manual es únicamente para el personal técnico calificado llevar a cabo la instalación, así ninguna información constante puede ser considerada útil para el consumidor final. Ninguna programación o afinación puede ser efectuada por el consumidor final.

Es extremadamente importante que el instalador informe correctamente el consumidor final sobre la mejor forma de trabajar con el automatismo y respetivos accesorios, incluido el desbloqueo manual.

Se debe informar el propietario sobre la necesidad de mantenimiento regular, especialmente en los dispositivos de seguridad.



VERIFICATION OF LVD COMPLIANCE

No.: LVD GZES1103001077HS
Applicant: **DOORGATE**

Manufacturer: Same as applicant
Product Name: Garage door opener
Product Description: Electric drive for garage doors
Model No.: EG1012, EG1013, EG1015
Rating: 230 V, 50/60 Hz, 250 W, 800N
Protection against Electric Shock: Class I
Additional Information (if any): Ambient temp: -20°C - +40°C

Sufficient samples of the product have been tested and found to be in conformity with

Test Standard: EN 60335-1: 2003 + A11 + A1 + A12 + A2 + A13 +
A14 + A15
EN 60335-2-95: 2004
EN 62233: 2008

as shown in the GZES110300107701
Test Report Number(s):

This Verification of LVD Compliance has been granted to the applicant based on the results of tests, performed by Laboratory of SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. on sample of the above-mentioned product in accordance with the provisions of the relevant specific standards and the Low Voltage Directive 2006/95/EC. The CE marking as shown below can be affixed, under the responsibility of the manufacturer, after completion of an EC Declaration of Conformity and compliance with all relevant EC Directives. The affixing of the CE marking presumes in addition that the conditions in annexes III and IV of the Directive are fulfilled.


Jeff Zhao
Dec. 2011

Laboratory Manager
SGS-CSTC



2011-12-31

Copyright of this verification is owned by SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. and may not be reproduced other than in full and with the prior approval of the General Manager. This verification is subjected to the governance of the General Conditions of Services, printed overleaf.

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)

ATTENTION**AVIS DE SECURITÉ**

L'automatisme décrit dans ce manuel est fait pour l'automatisation de portes sectionnelles et portes basculantes. Tout autre usage donné à l'automatisme est inadéquat, ce qui invalide la garantie fournie au produit.

AVIS: Vous êtes prêts à procéder à des opérations sur un système mécanique classifié dans la catégorie de portes sectionnelles et portes automatiques, pour cela, le non respect des normes de sécurité peut résulter en dommages personnels ou matériels.

L'installation et respective assistance doivent être effectuées seulement par du personnel qualifié pour ce service. C'est de l'entière responsabilité de l'installateur le respect de toutes les normes de sécurité.

Le personnel non qualifié ou qui n'a pas de connaissance des normes de hygiène et de sécurité applicables aux automatismes de portes ne doivent en aucune façon installer ce type de système.

La personne qui installe ou prête assistance à ces équipements sans observer toutes les normes de sécurité devra se responsabiliser par tous dommages, blessure, couts, dépense ou réclamation que toute personne souffre en conséquence des erreurs occasionnées lors du montage / assistance de ce produit.

DESCRIPTION

L'automatisme exige une alimentation de 220V AC 50Hz et a un moteur de 24V DC. Quand la porte s'ouvre ou se referme, l'opération peut être interrompu par l'utilisation des dispositifs de sécurité (débrayage manuel, émetteur, bouton mural et photocellules, si installés). Un encodeur définit les positions d'ouverture et de fermeture ainsi que le ralentissement en fin de course qui permet de diminuer la vitesse de la porte et le bruit. Un récepteur radio avec la fréquence de 433.92MHz est embouti dans la centrale et l'émetteur est mémorisé grâce à la technique d'auto-programmation. Comme options à ce récepteur embouti dans la centrale, tous les récepteurs compatibles sont acceptés. L'automatisme a été conçu pour donner un maximum de fiabilité, sécurité et flexibilité d'usage. La sortie auxiliaire pour l'alimentation de photocellules ou récepteurs externes a la capacité d'alimenter les équipements dont la consommation ne dépasse pas 250mA.

PROGRAMMATIONS DE L'OPÉRATION

SET - Menu des options et confirmation

UP - Augmenter

DOWN - Diminuer

CODE - Codification de l'émetteur

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Lire attentivement les instructions;
- Certifiez-vous que la structure de la porte est solide et possible d'automatiser;
- Certifiez-vous qu'il n'existe aucun point de friction durant le mouvement de la porte;
- La porte doit être équilibrée;
- Certifiez-vous aussi que la motorisation sera branché à une prise électrique 230V, correctement protégée avec un câble de terre.

INSTRUCTIONS

Avoir en tête qu'il existe des normes spécifiques qui doivent être observées, dans ce qui concerne la sécurité des installations électriques et portes automatiques.

En plus des exigences légales et standard qui doivent être suivies, doivent aussi être observés les points suivants:

1. Avant de procéder à l'installation, vérifier l'espace environnant. Évaluer soigneusement tout éventuel danger qui puisse causer des dommages matériels (véhicules en mouvement, chute de branches d'arbres, etc.), possible contact avec des corps étranges (insectes, feuilles, etc.), infiltrations ou inondations, entre autres;
2. Vérifier si le voltage est le même que celui mentionné sur les exigences du moteur et de cette notice;
3. Vérifier s'il existe une protection électrique adéquat contre les courts-circuits/piques de tension et branchement terre dans l'armoire électrique;
4. Attention avec la centrale: certains composants peuvent être endommagés si manipulés de façon incorrecte;
5. Certifiez-vous que tout le matériel et qu'il est adapté pour ce type d'utilisation;
6. Lire tout le manuel au moins une fois;
7. Avant de l'installation, examiner attentivement tous les risques relatifs à l'automatisation de la porte. Vérifier si la porte à automatiser est en bonne condition, et que les mécanismes sont en fonctionnement; observer les normes de sécurité et les distances minimales;
8. Vérifier avec une attention particulière les dispositifs de sécurité à être installés et la respective localisation; installer TOUJOUR un dispositif d'arrêt d'urgence, ayant pour but d'interrompre l'énergie au Moteur si nécessaire;
9. Une fois vérifier les risques, installer le moteur et respectifs accessoires de sécurité, bouton STOP et/ou photocellules;
10. Pendant l'installation d'un moteur suivre correctement les instructions données dans le manuel; si un point n'est pas clair, n'installer pas le moteur avant d'avoir clarifié correctement vos doutes avec le Département Technique.

DESCRIPTION DES BRANCHEMENTS

1. Alimentation des photocellules ou récepteurs externes;
2. Contact des photocellules;
3. Terre GND (négatif de l'alimentation, commun des photocellules et START);
4. Bouton START (mur ou sélecteur de clef).

Pour sauvegarder l'automatisme et éviter d'endommager les composants pendant l'installation, débrancher le courant électrique. Rappelez-vous qu'il existe des normes claires et strictes qui doivent être suivies, aussi bien celles qui ont à voir avec l'installation des systèmes électriques, comme celles qui ont à voir avec les portes automatiques. L'installateur sera le responsable pour tous dommages causés.

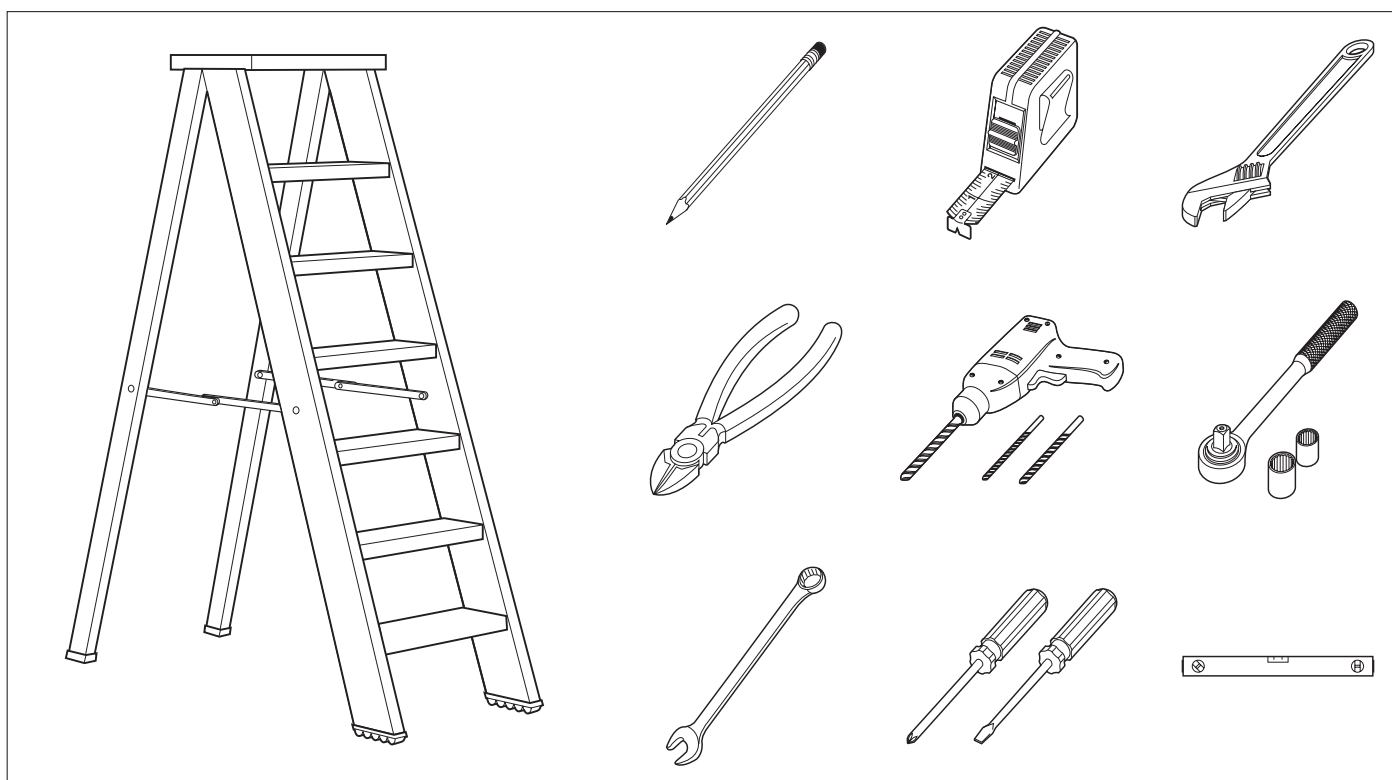
NOTE: En cas de doute, contacter le Département Technique afin d'obtenir le schéma des branchements.

1. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

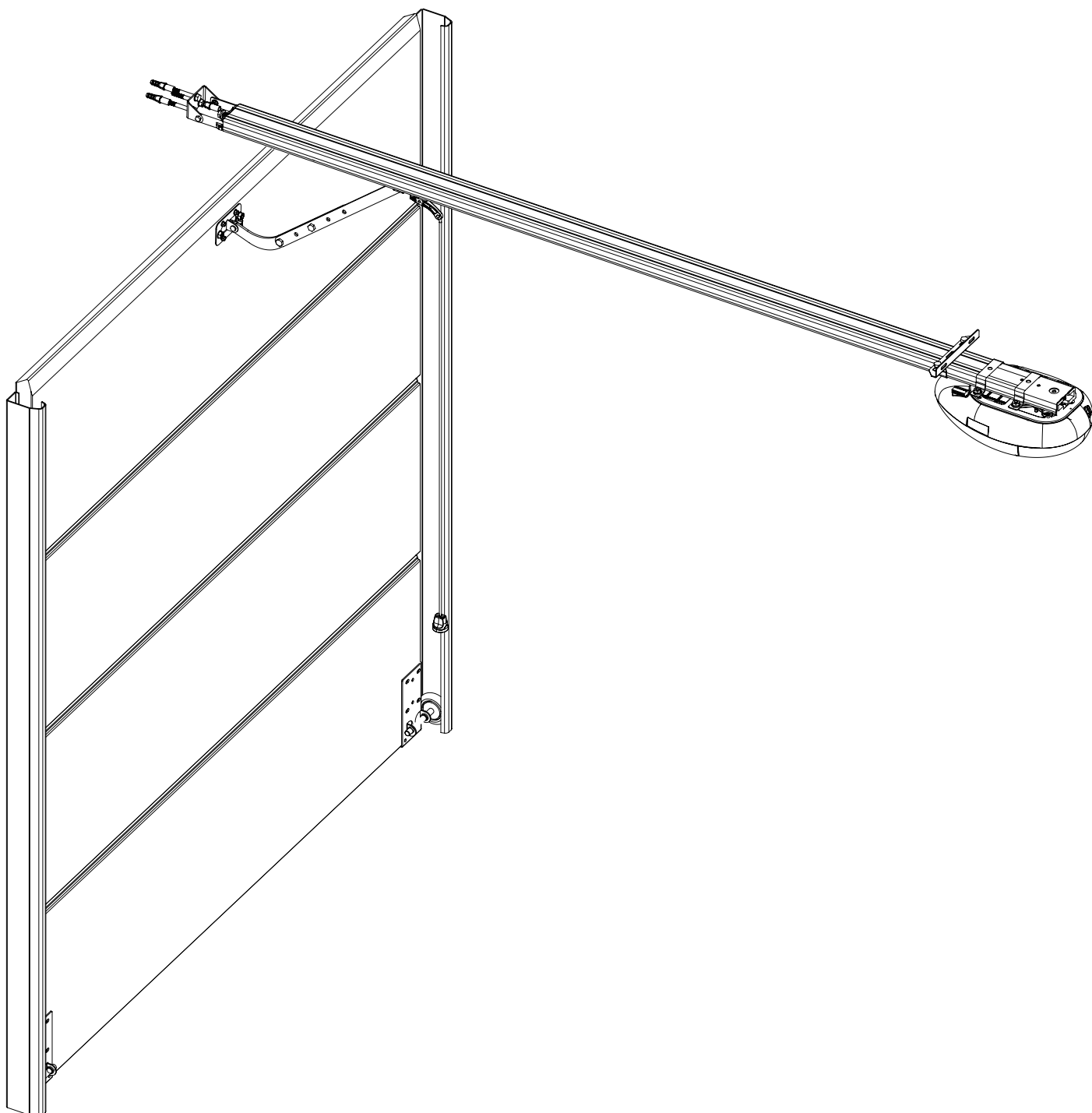
Entrée de puissance	220V AC $\pm 10\%$ 50~60Hz
Moteur	24V DC
Température de fonctionnement	> -20°C, < +50°C
Humidité relative	< 90%
Force d'ouverture et de fermeture	600, 800, 1000, 1500N
Fréquence de réception	433.92MHz/390MHz
Décodage	Rolling Code
Ampoules	24V, max. 5W
Éclairage	Led
Temps de éclairage et de courtoisie	3 minutes

2. INSTALLATION

2.1 Outils recommandés

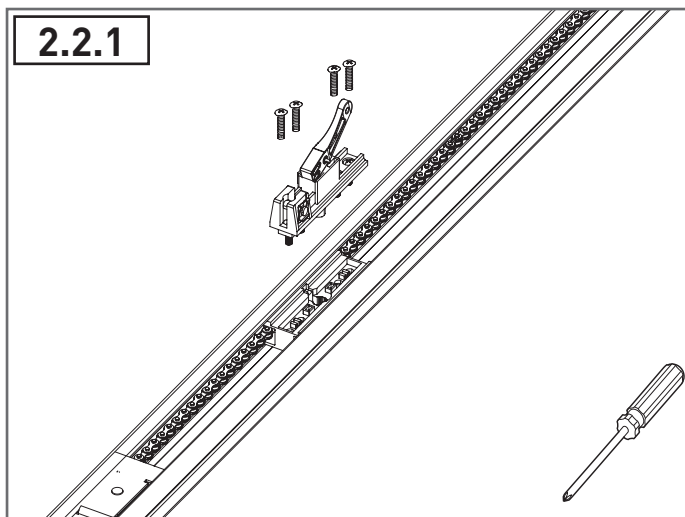


2.2 Installation du moteur et rails

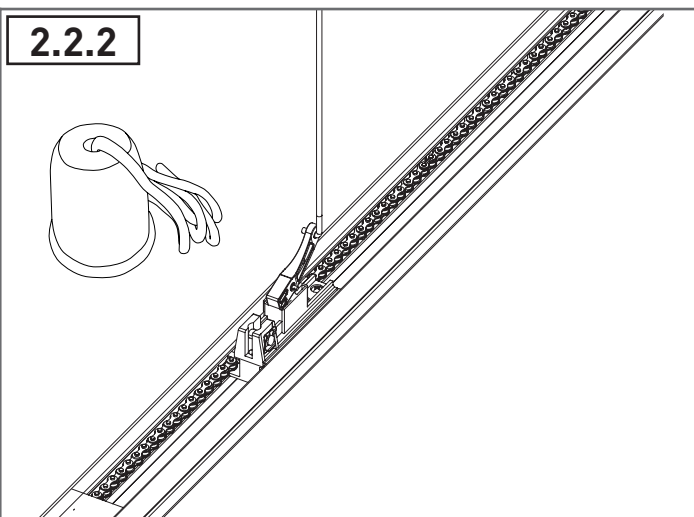


FR

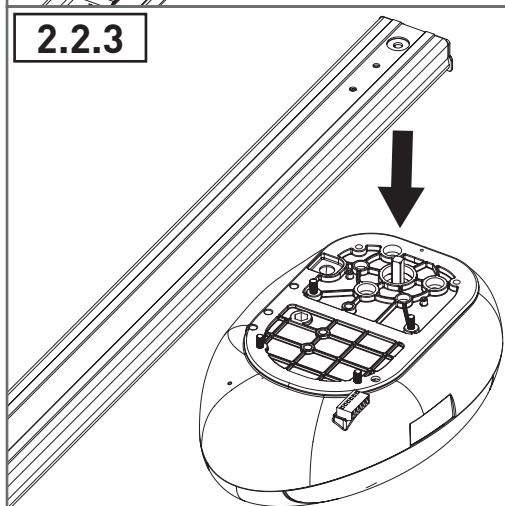
2.2.1



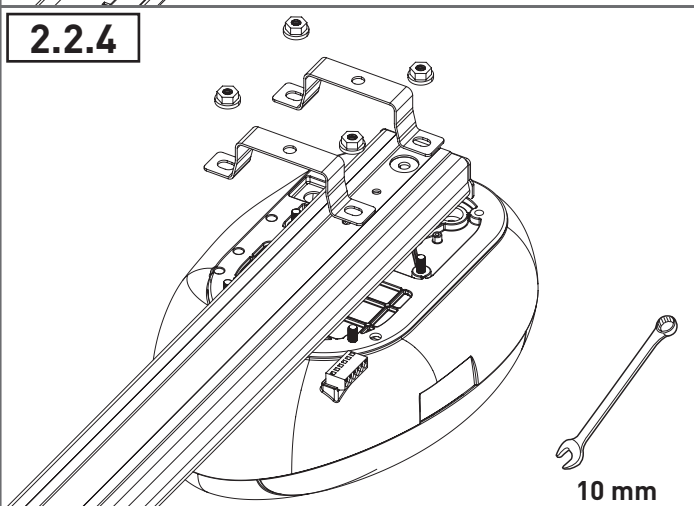
2.2.2



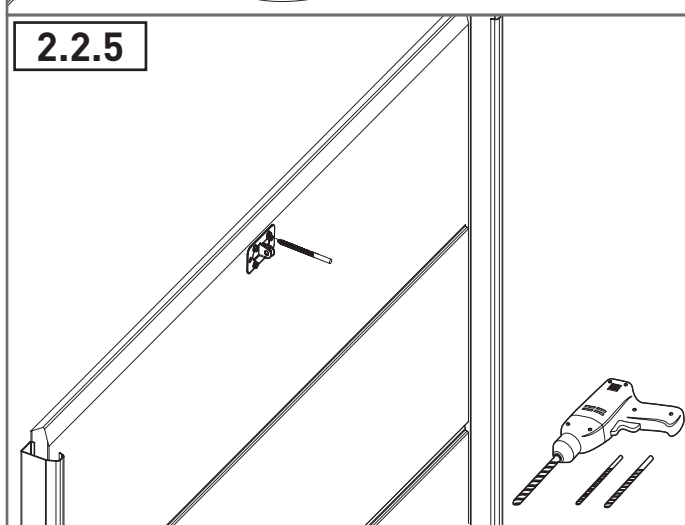
2.2.3



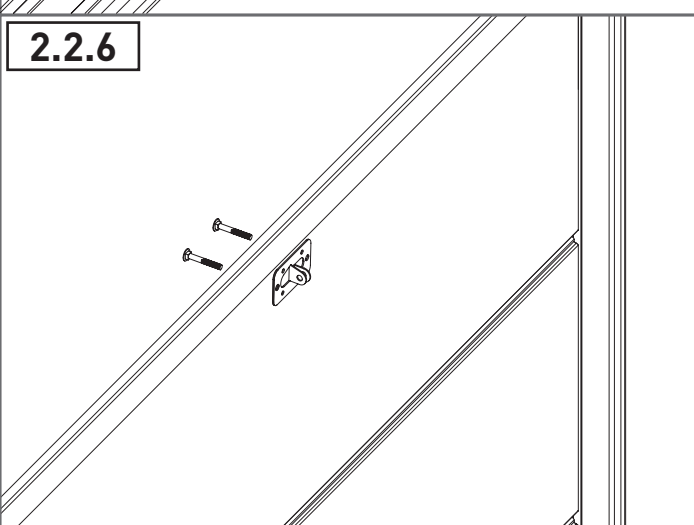
2.2.4



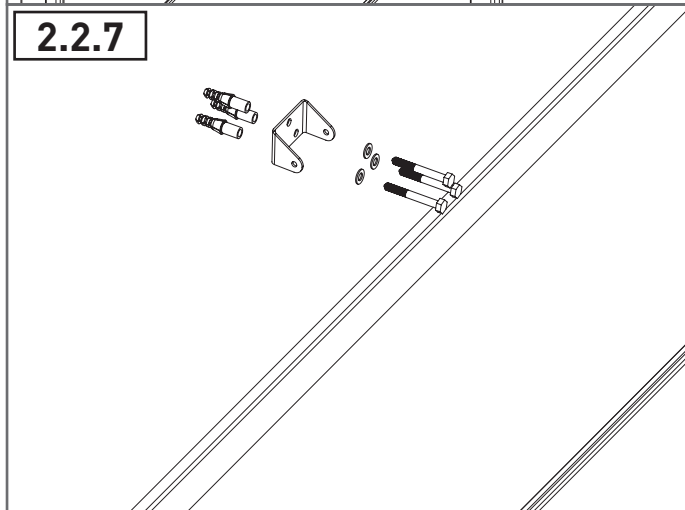
2.2.5



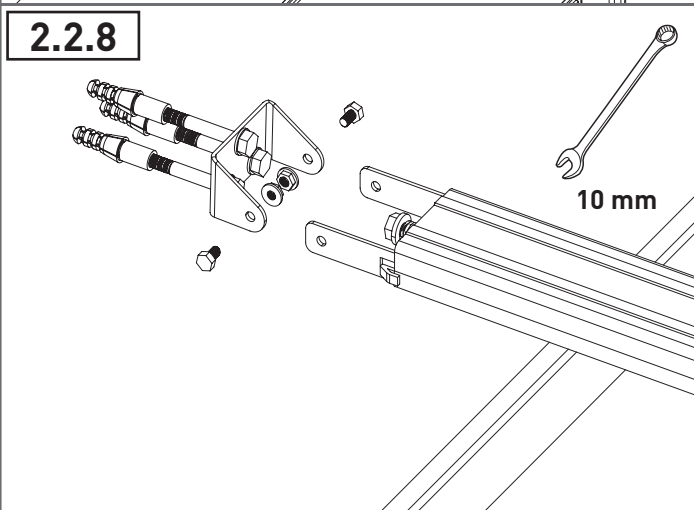
2.2.6



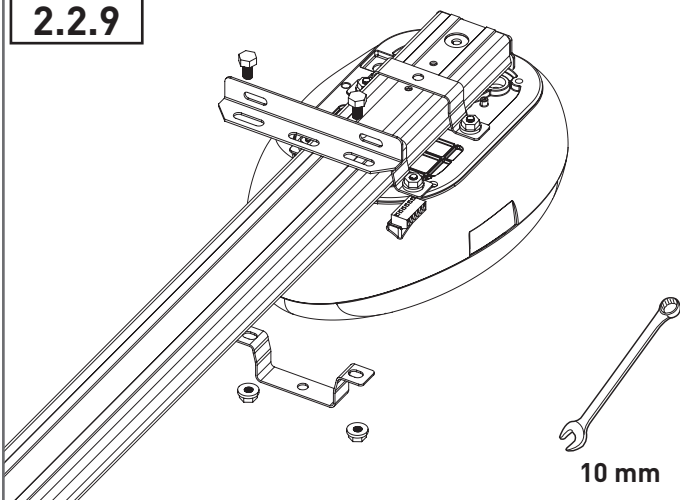
2.2.7



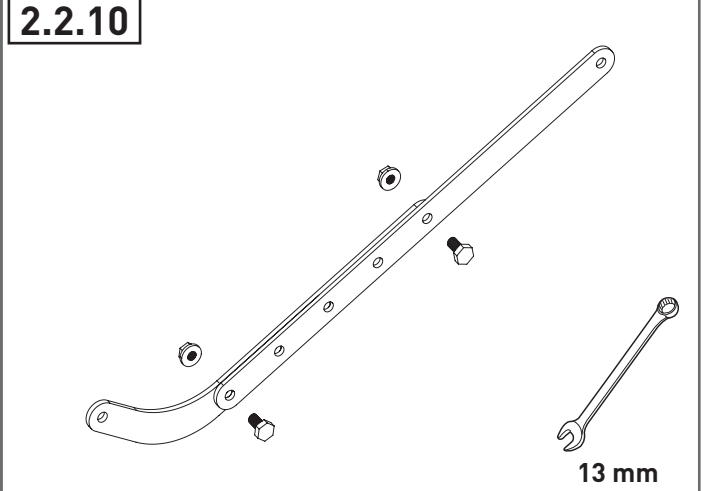
2.2.8



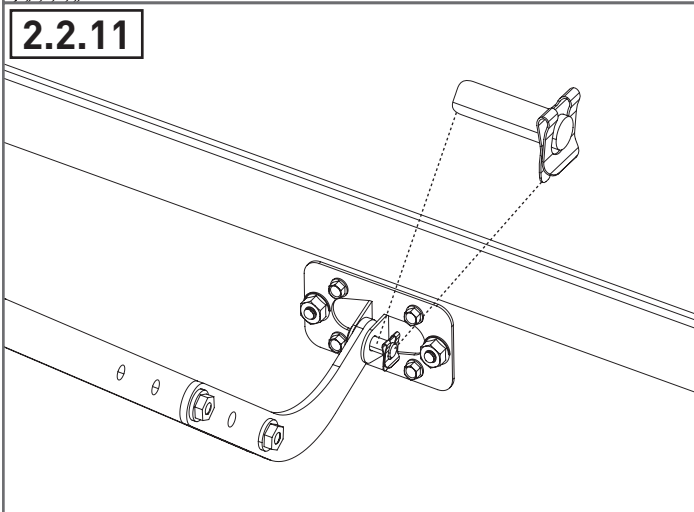
2.2.9



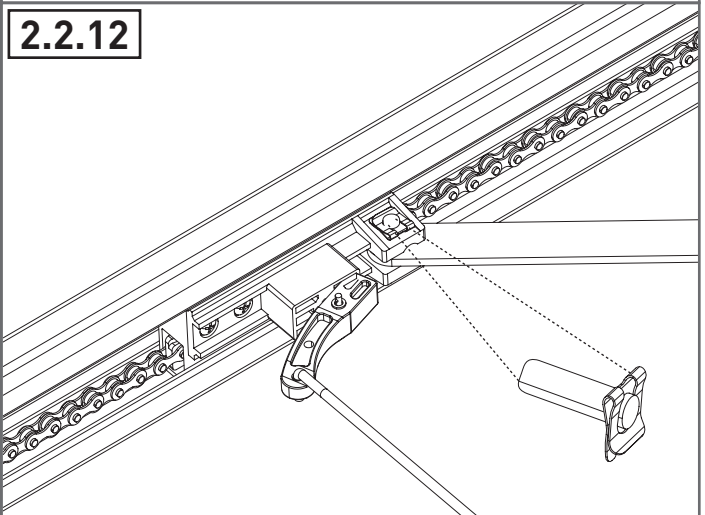
2.2.10



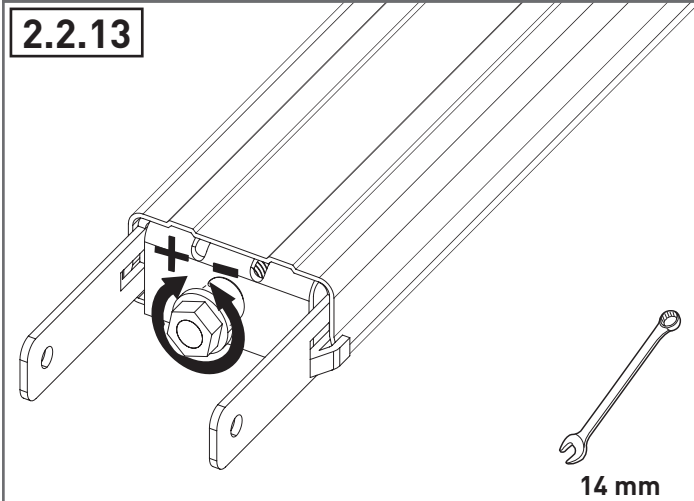
2.2.11



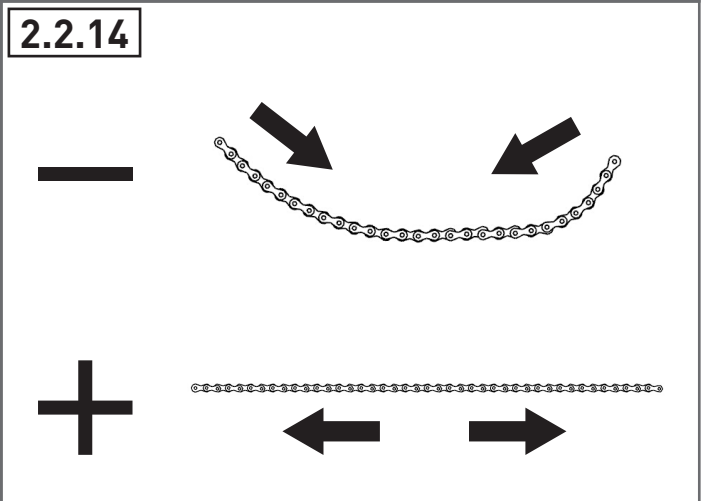
2.2.12



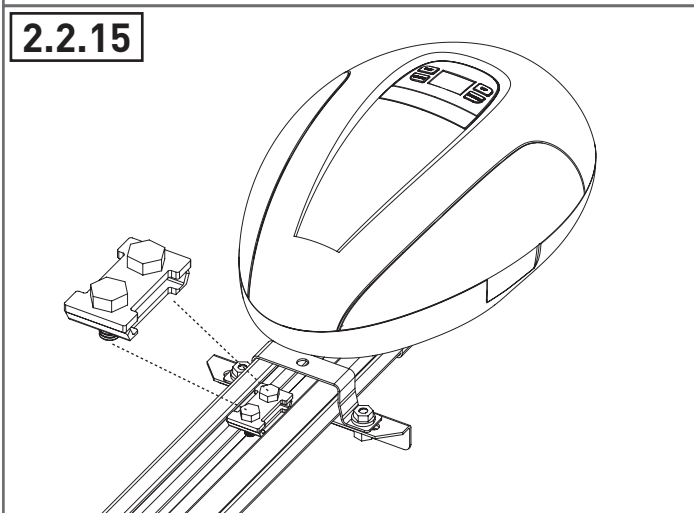
2.2.13



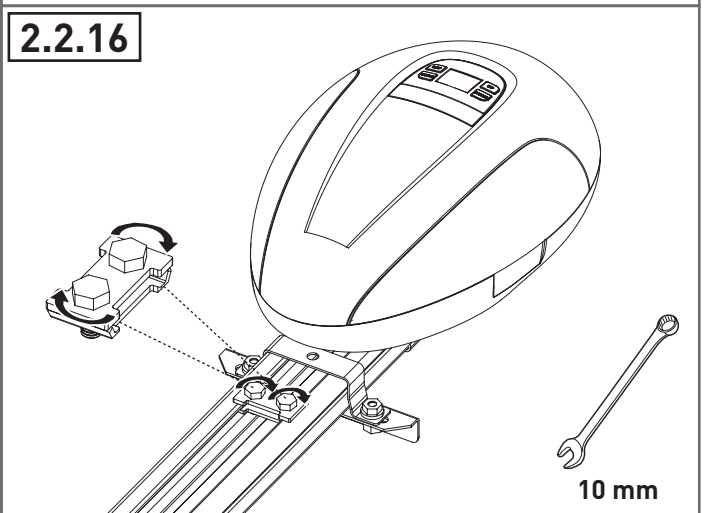
2.2.14



2.2.15



2.2.16



3. PANNEAU DE CONTRÔLE



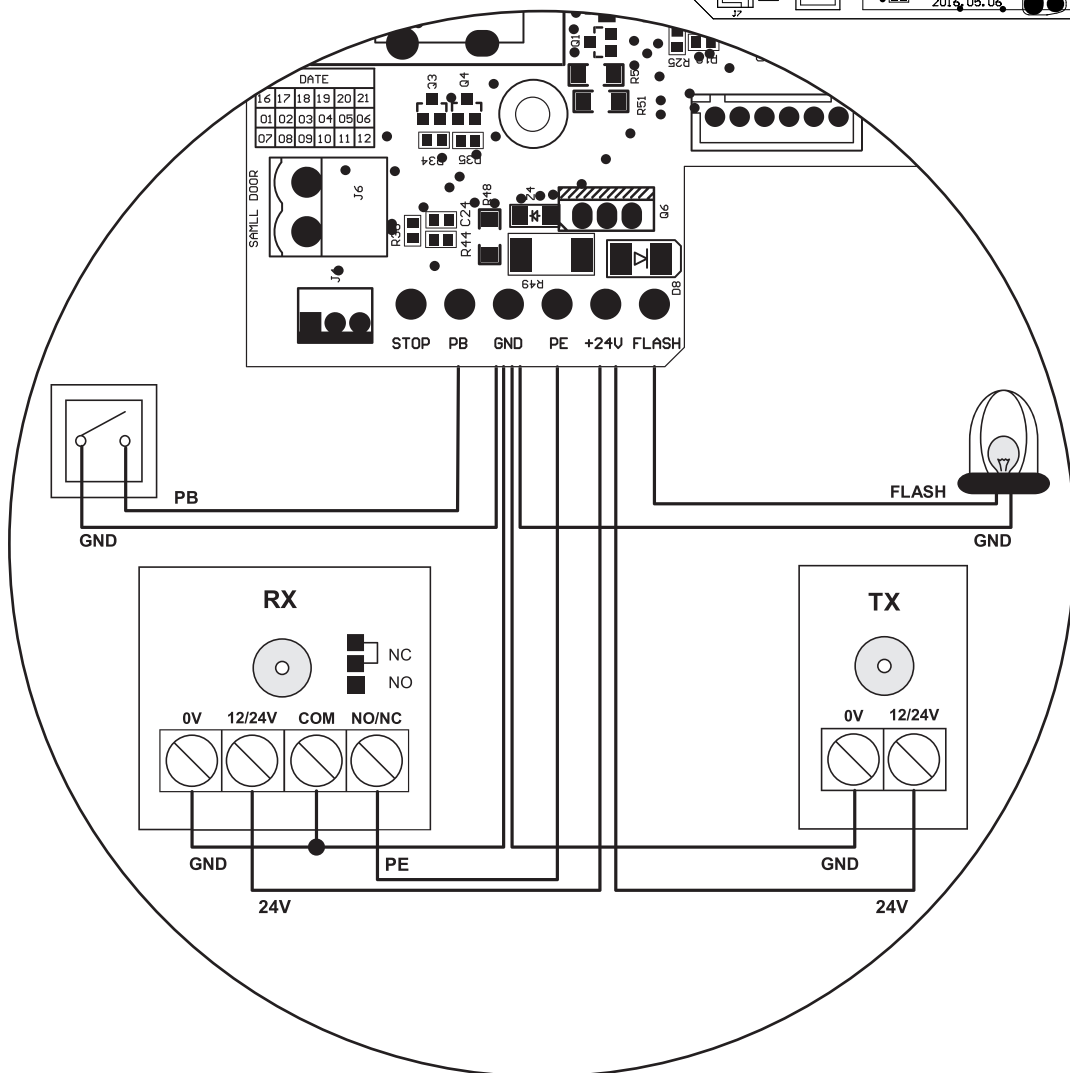
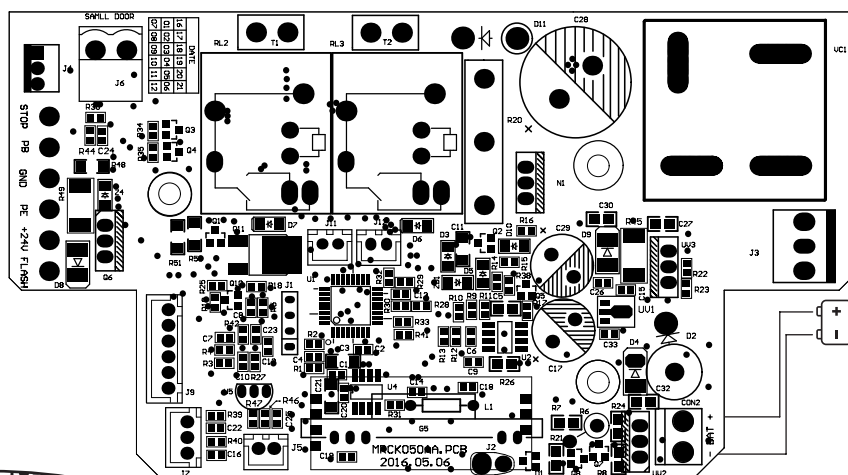
SET - Menu de option et confirmation

UP - Augmenter

DOWN - Diminuer

CODE - Programmation de émetteur

4. DESCRIPTION DES CONNEXIONS



5. PROGRAMMATION DE LA CENTRALE

5.1	INITIATION	
5.1.1	Verrouiller le panier. Pousser et tirer la porte pour vérifier que la porte est bloquée.	
5.1.2	Quand on branche l'énergie, l'écran affiche un comptage décroissant de "99" à "11".	
5.1.3	Quand le moteur est en standby l'écran affiche "- -"	

5.2	PROGRAMMER LA LIMITE D'OUVERTURE ET FERMETURE	
5.2.1	Restez appuyé sur SET jusqu'à ce que "P1" apparaisse sur l'écran.	
5.2.2	Appuyer de nouveau SET pour entrer en mode de programmation d'ouverture. "OP" apparaît sur l'écran.	
5.2.3	Restez appuyé sur UP jusqu'à ce que la porte arrive en position d'ouverture, relâcher UP quand la porte a atteint la position désirée ("OP" clignote pendant l'opération).	
5.2.4	Appuyer SET pour confirmer la position d'ouverture. "CL" apparaît sur l'écran, c'est le moment de programmer la position de fermeture.	
5.2.5	Restez appuyé sur DOWN, la porte suivra jusqu'à la position de fermeture, relâcher DOWN quand la porte atteint la position souhaitée ("CL" clignote pendant l'opération). Appuyer SET pour confirmer la position.	
5.2.6	La porte effectue un parcours d'ouverture et de fermeture automatiquement pour enregistrer la sensibilité et la force nécessaire.	
5.2.7	La porte est maintenant programmée en mode de fonctionnement normal, l'écran revient en mode standby "- -".	

5.3	PROGRAMMATION DE L'ÉMETTEUR	
5.3.1	Appuyer CODE. "Su" apparaît sur l'écran.	
5.3.2	Appuyer 2 fois sur le bouton de l'émetteur à programmer. "Su" clignote.	
5.3.3	La programmation est complète, et l'écran retourne en mode standby "- -".	

5.4	RESET À LA MÉMOIRE DU RÉCEPTEUR	
5.4.1	On ne peut mémoriser que 20 émetteurs. Quand la mémoire est pleine apparaît sur l'écran "Fu" clignotant.	
5.4.2	Restez appuyé sur CODE, "Su" apparaîtra sur l'écran.	
5.4.3	Pour effacer la mémoire de émetteurs restez appuyé sur CODE pendant 8 secondes. "dL" apparaît sur l'écran en clignotant. Tous les émetteurs ont été effacés.	

5.5	RÉGLAGE DE LA FORCE	
5.5.1	Restez appuyé sur SET, "P1" apparaîtra sur l'écran.	
5.5.2	Appuyez une fois sur UP, "P2" apparaît sur l'écran.	
5.5.3	Appuyer UP pour augmenter la force (force maximum 9). Appuyer DOWN pour diminuer la force (force minimum 1).	
5.5.4	Appuyer sur SET, apparaît la force pré-programmée "F5".	
	À la fin de l'assemblage, analysez la force de la porte.	

5.5	PHOTOCELLULES	
5.5.1	Restez appuyé sur SET. "P1" apparaît sur l'écran.	P1
5.5.2	Appuyer sur UP deux fois jusqu'à ce que "P3" apparaisse	P3
5.5.3	Appuyer sur SET. "H0" apparaît sur l'écran (photocellules désactivées) ou "H1" (photocellules activées). Appuyer sur UP ou DOWN pour sélectionner le mode souhaité.	H0 H1
5.5.4	Si vous n'utilisez pas l'appareil photocellules, assurez vous qu'il affiche "H0" pour fermer cette fonction.	H0

5.6	PROGRAMMATION DE LA FERMETURE AUTOMATIQUE ET TEMPS DE PAUSE	
5.6.1	Restez appuyé sur SET. "P1" apparaît sur l'écran.	P1
5.6.2	Appuyer sur UP trois fois jusqu'à ce que "P4" apparaisse.	P4
5.6.3	Appuyer sur SET. "b0" apparaît sur l'écran. Appuyer sur UP ou DOWN pour sélectionner le temps souhaité. Voir le tableau ci-dessous et sélectionnez l'option souhaitée.	b0 b9
5.6.4	Cette fonction est désactivée en usine (b0). Cette fonction fonctionne lorsque la porte atteint la position ouverte.	b0

Temps de fermeture automatique:

LED	b0	b1	b2	b3	b4	b5	b6	b7	b8	b9
Temps (seg.)	0	10	20	30	40	50	60	90	120	180

Le verrouillage automatique ne fonctionne si les photocellules sont installées et en fonctionnent.

5.7	VERROUILLER LA PORTE	
5.7.1	Restez appuyé sur SET. "P1" apparaît sur l'écran.	P1
5.7.2	Appuyer sur quatre UP jusqu'à ce que "P5" apparaisse.	P5
5.7.3	Appuyer sur SET pour afficher la situation actuelle. Appuyez sur UP, "Lc" apparaîtra, verrouillez la fonction de porte ou appuyez sur DOWN. Il affiche "uL", la fonction de port de verrouillage ne fonctionne pas. Appuyez sur SET pour confirmer la fonction dont vous avez besoin.	Lc uL
	Lorsque vous utilisez des émetteurs découverts, il est recommandé d'utiliser la fonction de verrouillage. Cette fonction fonctionne lorsque la porte atteint la position fermée, vous ne pouvez pas ouvrir la porte avant d'avoir appuyé sur le bouton de déverrouillage.	

6. GUIDE DU PROPRIÉTAIRE

6.1	ATTENTION À L'UTILISATION	
6.1.1	Lors de la première utilisation de la porte, veuillez tester le système de conduite pour voir s'il se déplace bien. (Méthode d'essai: déverrouiller le chariot, tirer et pousser la porte à la main).	
6.1.2	Connecté avec la puissance appropriée et la prise par des professionnels, et connecté le fil de mise à la terre avec la terre.	
6.1.3	En utilisant les émetteurs dans votre vue. Ne restez pas debout ou ne marchez pas sous une porte en mouvement. Les émetteurs devraient être hors de portée des enfants.	
6.1.4	Assurez-vous que la porte soit hors du feu, de l'humidité, de l'électromagnétisme et d'autres endroits.	
6.1.5	Vérifiez au moins deux fois par an que la porte est correctement équilibrée et que toutes les pièces en bon état de fonctionnement. Ajuster la force de traction de la chaîne. Ajouter une quantité appropriée de lubrifiant à l'actif.	

6.2	GUIDE D'EXAMEN		
6.2.1	Problème	Causes	Solution
6.2.2	La chaîne est bruyante.	La chaîne est trop lâche.	Régler l'écrou-M8.
6.2.3	Le moteur ne fonctionne pas.	La prise n'est pas bien connectée ou le fusible est cassé.	Vérifiez la prise ou remplacez le fusible.
6.2.4	Après avoir réglé les positions d'ouverture et de fermeture, le moteur ne fonctionne pas.	Les vis de fixation des composants sont lâches ou des erreurs de programme.	Serrez les vis ou réinitialisez l'ouverture et la fermeture.
6.2.5	La porte ne peut pas être fermée.	La fonction des photocellules fonctionne.	Annuler la fonction des photocellules, en se référant à 5.6.
6.2.6	Le bouton du mur fonctionne bien, mais l'émetteur ne fonctionne pas.	Aucune batterie d'apprentissage ou d'émetteur n'est mise hors tension.	Code se référant à 5.3 ou changer la nouvelle pile de l'émetteur.
6.2.7	La distance de l'émetteur est trop courte.	La batterie de l'émetteur est presque éteinte.	Changer la nouvelle batterie.

ENTRETIEN

Il n'est requis aucun entretien particulier pour la centrale.

Vérifiez au moins 2 fois par an si la porte est correctement équilibrée et si les parties mobiles sont en bonnes conditions.

NOTE: Une porte qui ne répond pas aux exigences nécessaires pour l'automatisation peut affecter la vie utile de l'automatisme dû à des mauvais efforts et annulera la respective garantie.

Vérifiez au moins 2 fois par an la sensibilité et les ajustes si nécessaire.

Vérifiez que les composants de sécurité sont bien opérationnels (photocellules, etc.).

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation: 230V AC +/- 10% 50Hz

Moteur: 24V DC

Temps de veilleuse: 3 minutes

Ampoule: 24V, max. 5W

Température de l'opération: -20°~70°

Humidité relative: <90%

Force d'ouverture et fermeture: 600 / 800 / 1000 / 1500N

Fréquence de réception: 433.92Mhz

Sensibilité: supérieur à 1V pour signaux reçus correctement (portée moyenne 30mts)

Décodification: Rolling Code

INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

Une fois installé l'automatisme, l'utilisateur doit être informé de son mode de fonctionnement et tous les risques résultants de sa mauvaise utilisation. L'utilisateur doit éviter de se mettre en situations de danger, comme se placer sur la trajectoire de la porte durant l'opération.

Ne pas laisser les enfants jouer près de la porte et tenir les émetteurs hors de leur portée.

Toutes les interventions, réparations et/ou révisions doivent être exécutées par du personnel techniquement qualifié et annotées dans un registre de service gardé par l'utilisateur.

En cas de panne l'utilisateur devra contacter immédiatement l'installateur et en aucune circonstance essayer de réparer l'automatisme et/ou respectifs accessoires.

DEBRILLEUR MANUEL

L'automatisme est équipé avec un débrailleur manuel pour débrailleur le moteur et permettre de déplacer la porte. Cette opération doit être faite seulement en cas de panne de courant ou panne de l'équipement.

NOTES FINALES

Ce manuel sert uniquement pour que le personnel technique qualifié mène à bien l'installation, ainsi aucune information présente ne peut être considérée utile pour le consommateur. Aucune programmation ou réglage peut être mené à bien par le propriétaire.

Il est extrêmement important que l'installateur informe correctement le consommateur sur la forme correcte de travailler avec l'automatisme et ses accessoires, inclusif le débrailleur manuel.

Informez le propriétaire sur la nécessité d'un entretien régulier, spécialement les dispositifs de sécurité.



VERIFICATION OF LVD COMPLIANCE

No.: LVD GZES1103001077HS
Applicant: **DOORGATE**

Manufacturer: Same as applicant
Product Name: Garage door opener
Product Description: Electric drive for garage doors
Model No.: EG1012, EG1013, EG1015
Rating: 230 V, 50/60 Hz, 250 W, 800N
Protection against Electric Shock: Class I
Additional Information (if any): Ambient temp: -20°C - +40°C

Sufficient samples of the product have been tested and found to be in conformity with

Test Standard: EN 60335-1: 2003 + A11 + A1 + A12 + A2 + A13 +
A14 + A15
EN 60335-2-95: 2004
EN 62233: 2008

as shown in the GZES110300107701
Test Report Number(s):

This Verification of LVD Compliance has been granted to the applicant based on the results of tests, performed by Laboratory of SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. on sample of the above-mentioned product in accordance with the provisions of the relevant specific standards and the Low Voltage Directive 2006/95/EC. The CE marking as shown below can be affixed, under the responsibility of the manufacturer, after completion of an EC Declaration of Conformity and compliance with all relevant EC Directives. The affixing of the CE marking presumes in addition that the conditions in annexes III and IV of the Directive are fulfilled.

 Dec. 2011
Jeff Zhao

Laboratory Manager
SGS-CSTC



2011-12-31

Copyright of this verification is owned by SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. and may not be reproduced other than in full and with the prior approval of the General Manager. This verification is subjected to the governance of the General Conditions of Services, printed overleaf.

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)

ATTENTION

SAFETY WARNING

The automatism described in this guide is designed for automating sectional doors and gates. Given to any other operator used improperly, which invalidates the guarantee given to the product.

WARNING: You are about to conduct operations in a mechanical system classified in the category of automatic gates and doors and, as such, failure to comply with safety standards can result in personal injury or property damage.

The respective installation and service must be performed only by trained personnel to provide such service. It is the responsibility of the installer to comply with all safety standards.

Unqualified personnel or has no knowledge of hygiene and safety standards applicable to automatic doors and gates shall in no way implement or install this type of system.

The person who installs or assist this machine without observing all safety regulations shall be liable for any damage, injury, cost, expense, or claim that anyone suffers as a result of errors in assembly / service of this product.

DESCRIPTION

The automatism requires a power supply of 230V AC 50Hz and has a 24V DC motor. When the gate is opening or closing, the transaction may be disrupted by the use of safety devices (pull the string manually, transmitter, wallbutton and photocells, if installed). An encoder sets the positions of opening and closing as the slowdown at the end of the course that reduces the speed and noise gate. A radio receiver with frequency 433.92Mhz is embedded in the central command and is saved in the center through the technique of Auto Program. As an alternative to this receiver embedded in the center, are accepted all receptors that may be connected. The drive is designed to give maximum reliability, security and flexibility of use. The auxiliary power supply for photocells or external receivers output is capable of feeding equipment which does not exceed 250mA.

OPERATING SCHEDULES

SET - Option and confirmation menu

UP - Increments

DOWN - Decrements

CODE - Programming command

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully;
- Make sure that the structure of the door is solid and capable of automation;
- Make sure that there are no points of friction during movement of the door;
- The door must be balanced;
- Make sure that the engine is connected to a 230V source, properly protected with ground wire.

INSTRUCTIONS

Keep in mind that there are specific rules that must be observed as regards the safety of electrical installations and automated doors.

Beyond legal requirements and standard to be followed, the following points should also be observed:

1. Prior to installation, check the surrounding area. Carefully evaluate any hazards that may cause property damage (moving vehicles, falling branches of trees, etc.). Possible contact with foreign bodies (insects, leaves, etc.). Infiltration or flooding, among others;
2. Check if the voltage level is the same as that mentioned in the requirements of this manual and motor;
3. Check for proper electrical short-circuit/over-voltage protection, and grounding in electrical box;
4. Be careful with central: Some components can be damaged if handled incorrectly;
5. Make sure you have all the material and that it is suitable for this type of use;
6. Read the entire manual at least once;
7. Before starting the installation, carefully analyze all risks relating to the automation of the port. Make sure the door automate is in good condition and that mechanisms are in good working order; observe safety standards and minimum distances;
8. Evaluate with particular attention to safety devices to be installed and the respective location; ALWAYS install a device for emergency stop, in order to interrupt the power to the motor, if necessary;
9. Once analyzed the risks, install the engine and the related safety accessories, STOP button and / or photocells;
10. During the installation of an engine properly follow the manual instructions if some points are not clear, do not install the engine until you have fully understood the questions with the Technical Department.

DESCRIPTION OF THE CONNECTIONS

1. Power of photocells or external receivers;
2. Contact the photocells;
3. Earth GND (negative supply, common photocells and START);
4. START button (Wall or key selector).

To safeguard the automation and avoid damaging components during connection, disconnect it from the electrical current during assembly. Remember that there are clear and strict rules that must be followed, both having to do with installation of electrical systems, such as those having to do with automatic doors. The installer will be responsible for any damage caused.

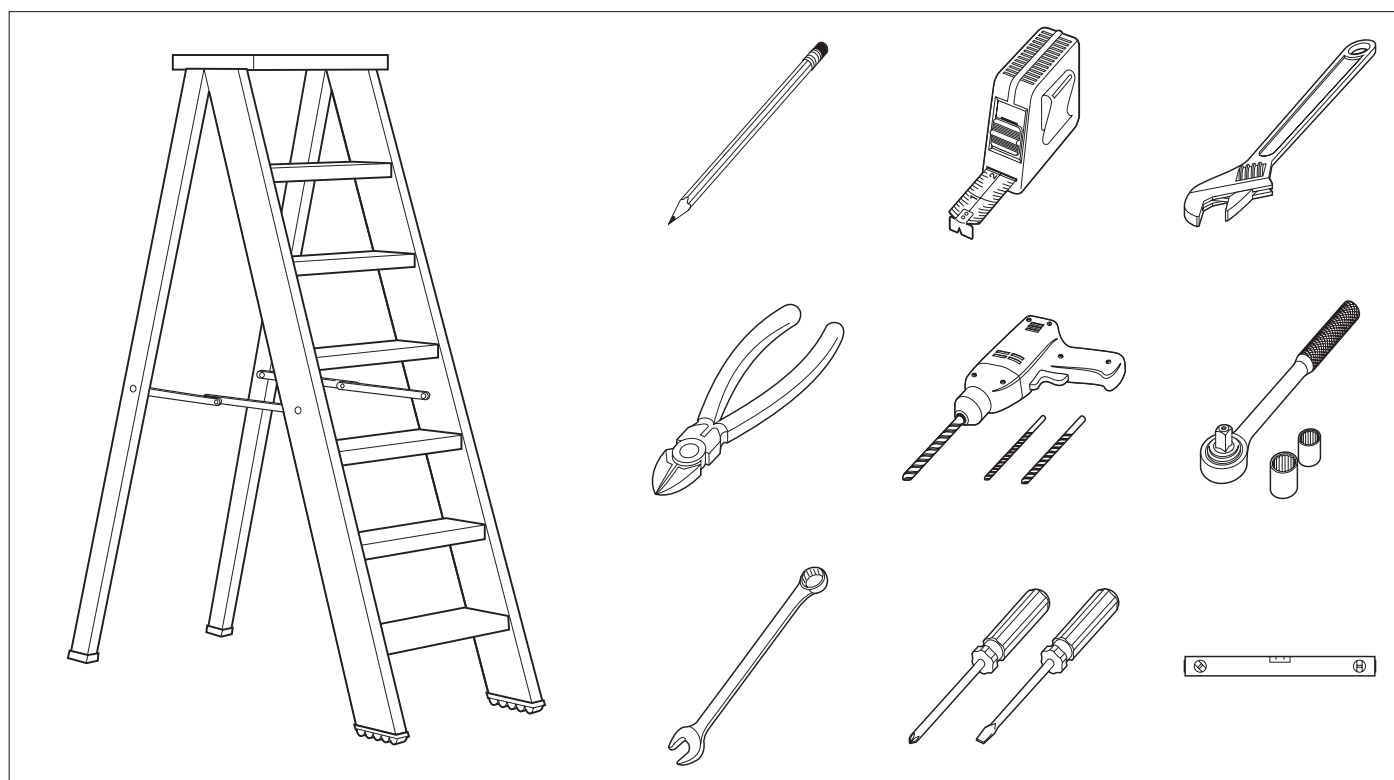
NOTA: Contact the Technical Department to obtain the wiring diagram in case of doubt.

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

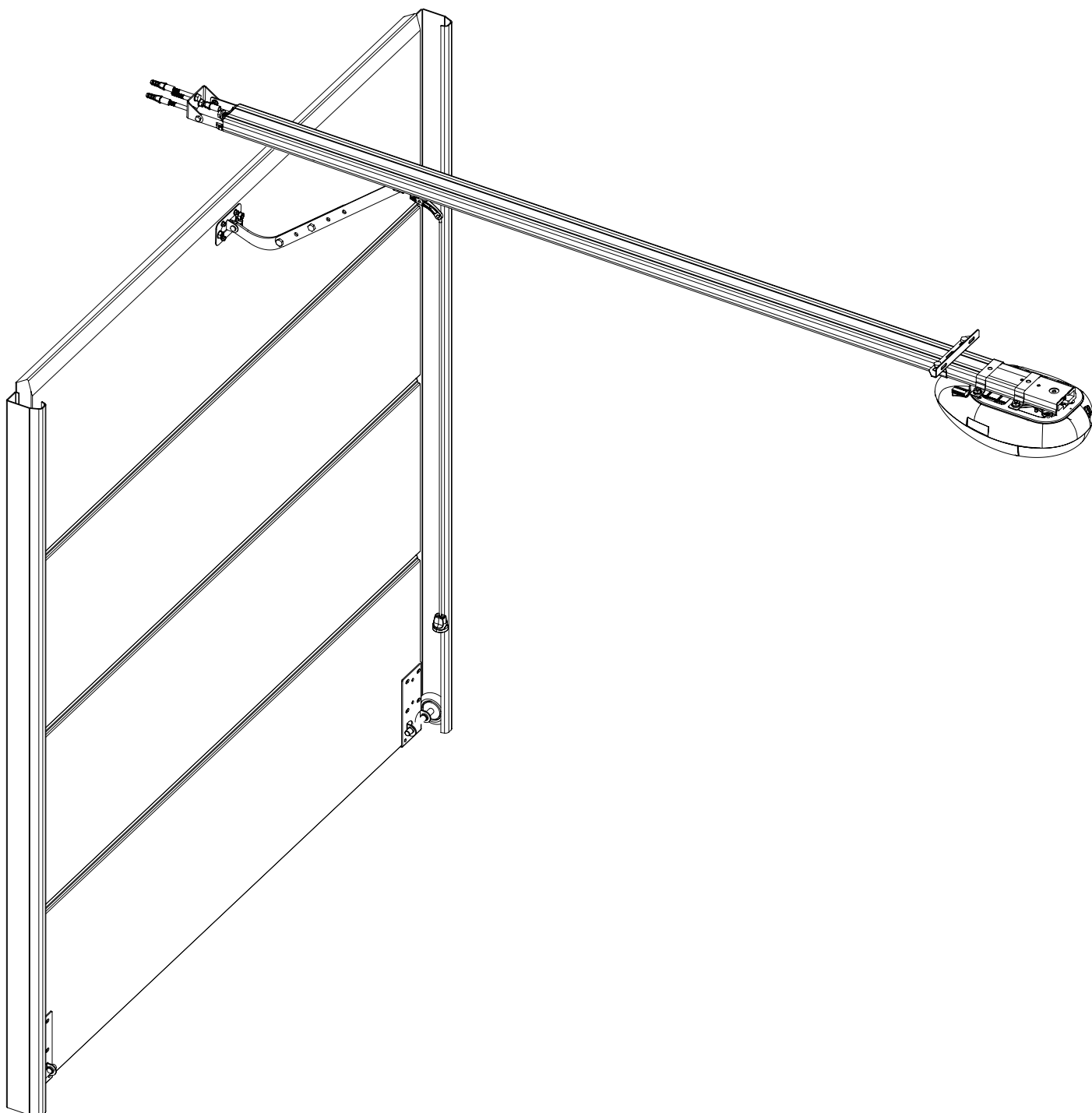
Power inout	220V AC $\pm 10\%$ 50~60Hz
Motor	24V DC
Working temperature	> -20°C, < +50°C
Relative humidity	< 90%
Open and close force	600, 800, 1000, 1500N
Reception	433.92MHz/390MHz
Decoding	Rolling Code
Lamp	24V, max. 5W
Globe	Led
Courtesy light	3 minutes

2. INSTALLATION

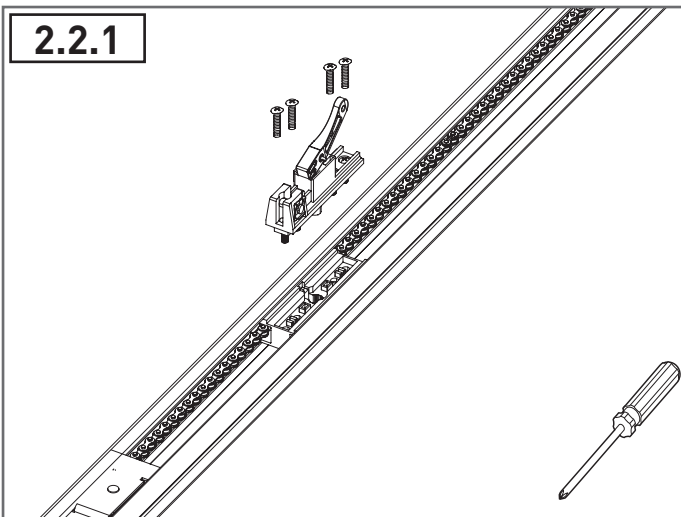
2.1 Recommended Tools



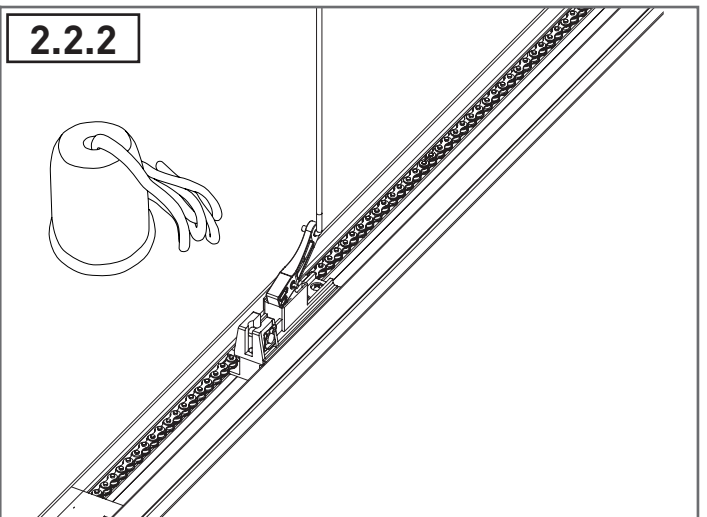
2.2 Installing the Operator and Rail



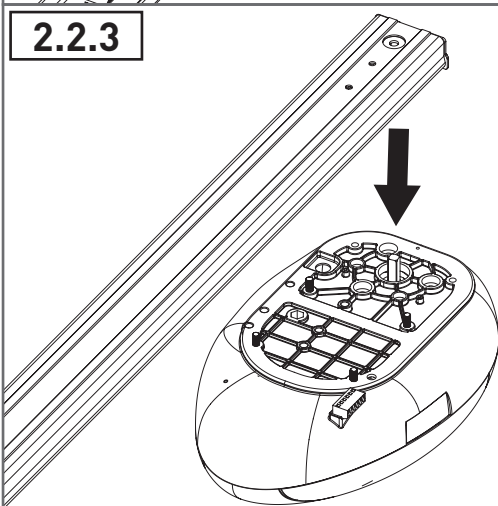
2.2.1



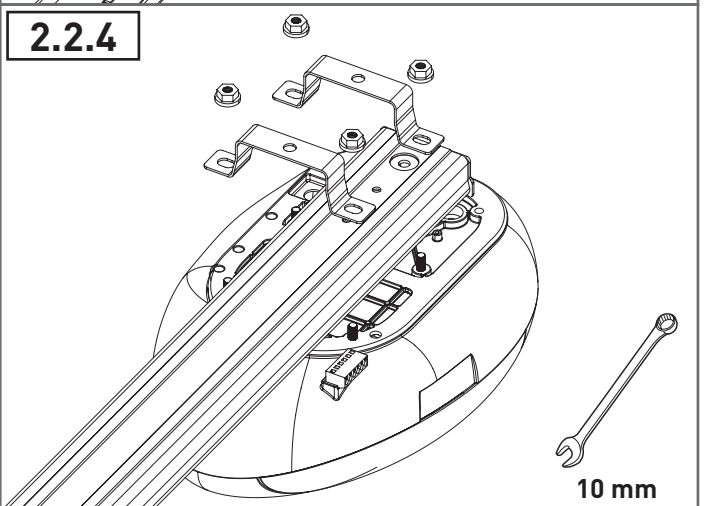
2.2.2



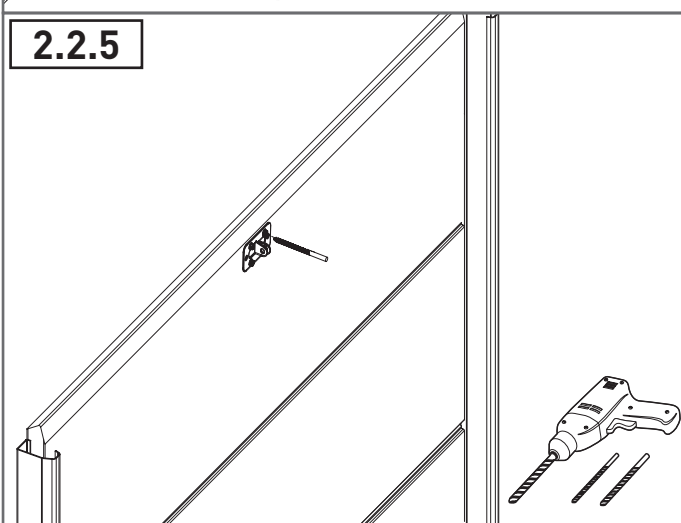
2.2.3



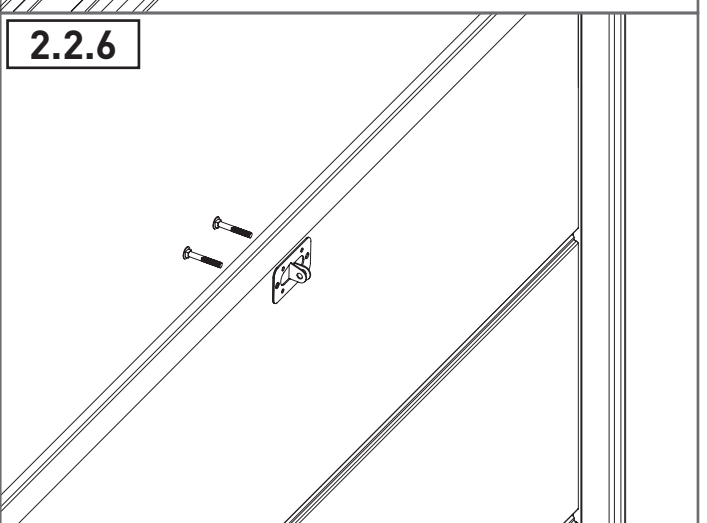
2.2.4



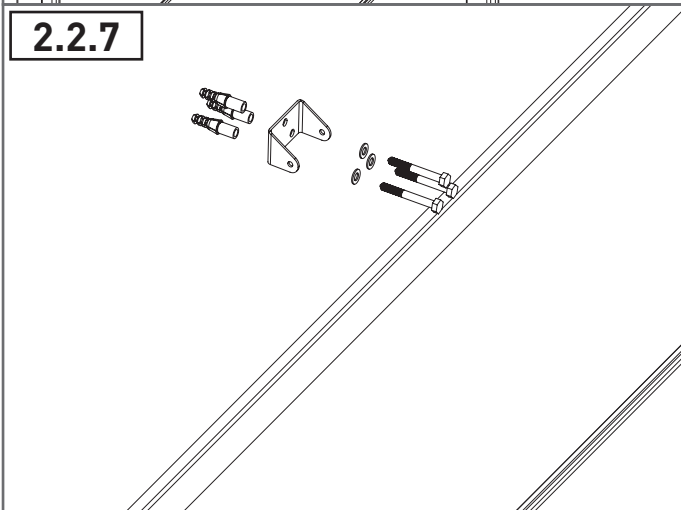
2.2.5



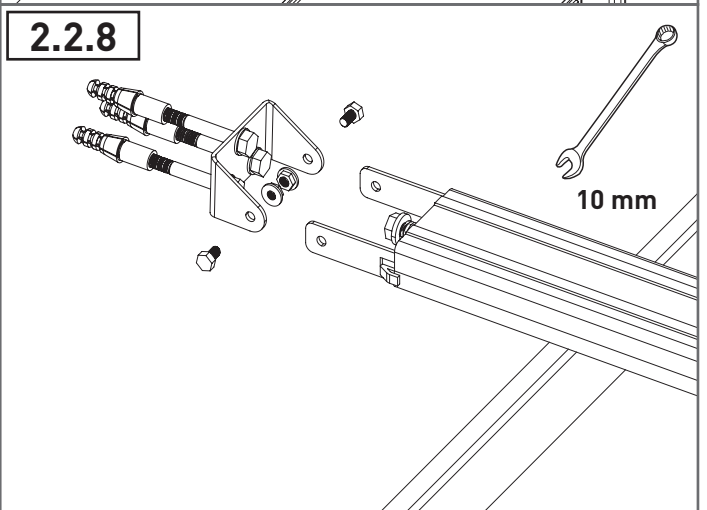
2.2.6



2.2.7

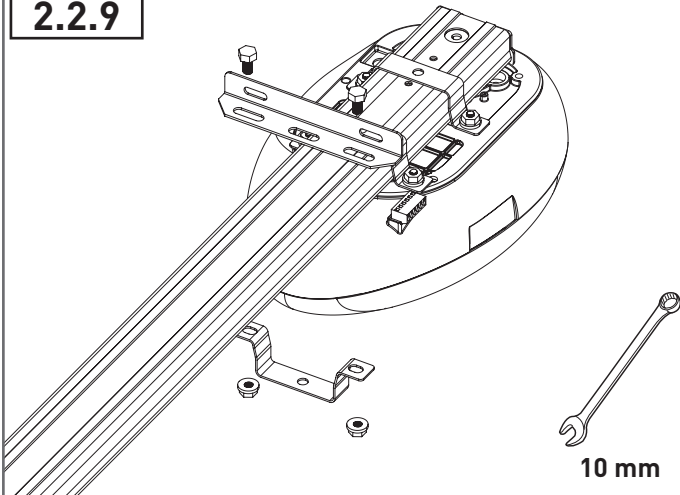


2.2.8

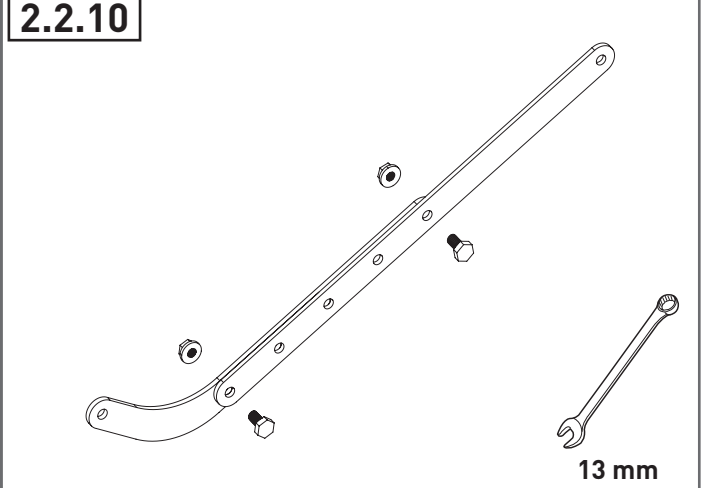


EN

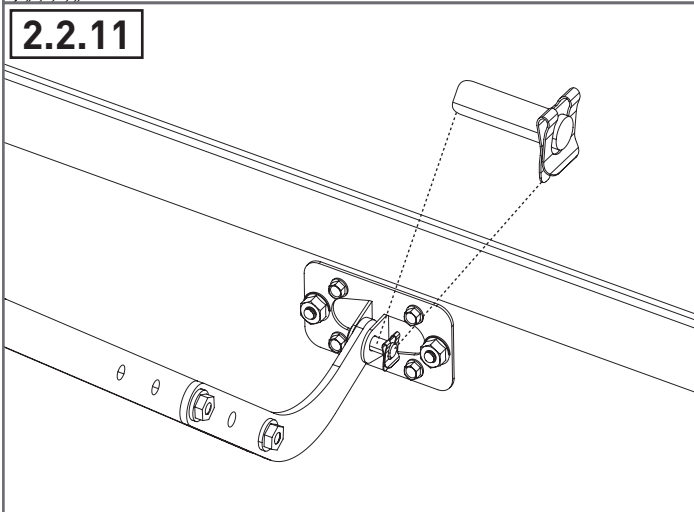
2.2.9



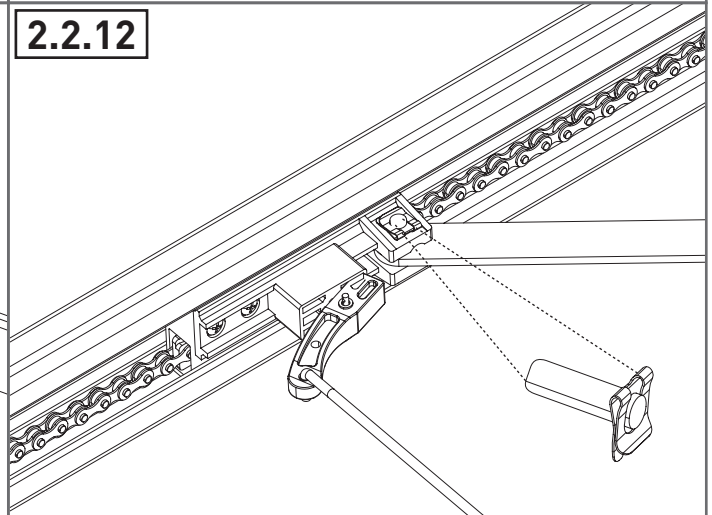
2.2.10



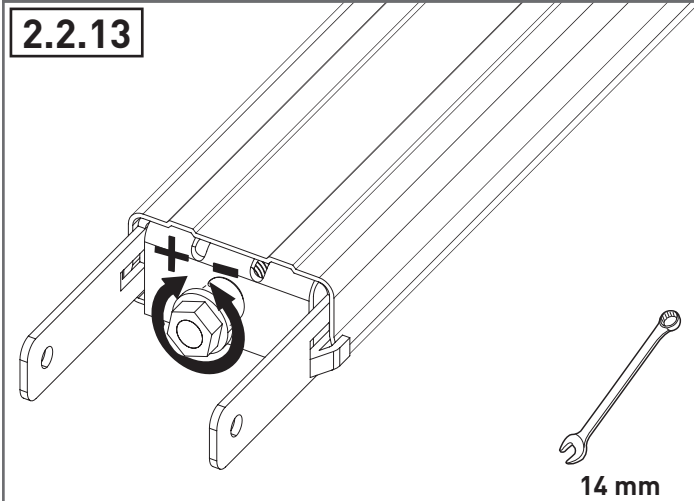
2.2.11



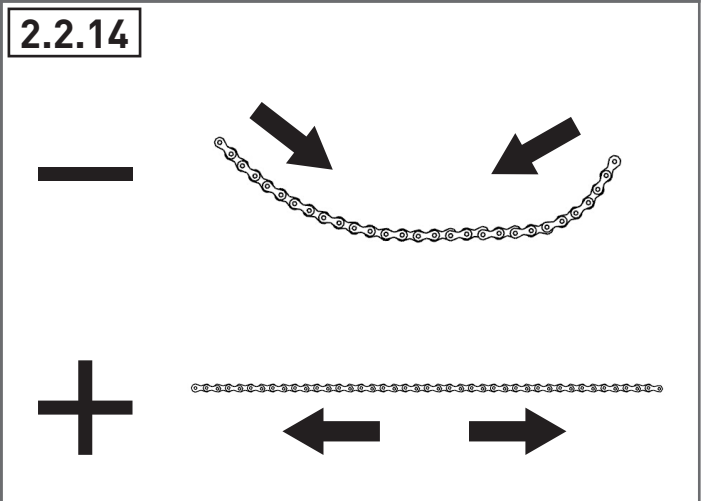
2.2.12



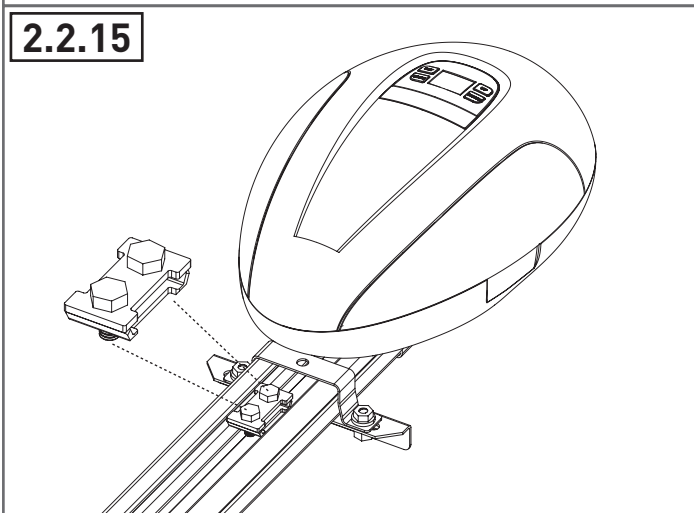
2.2.13



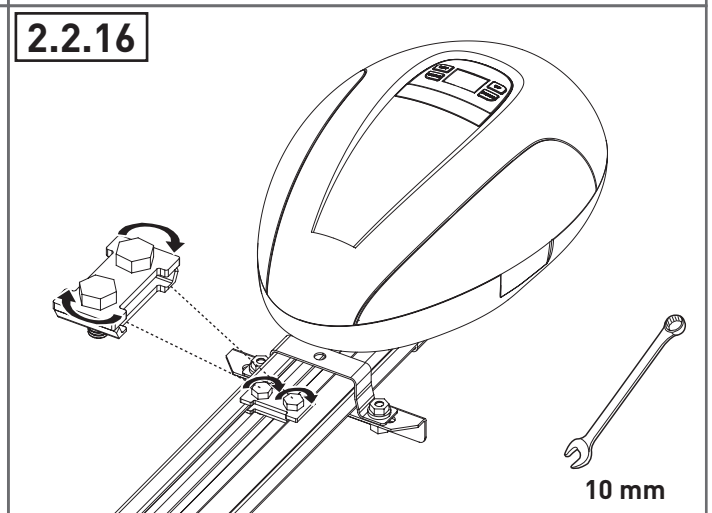
2.2.14



2.2.15



2.2.16



3. CONTROL PANEL



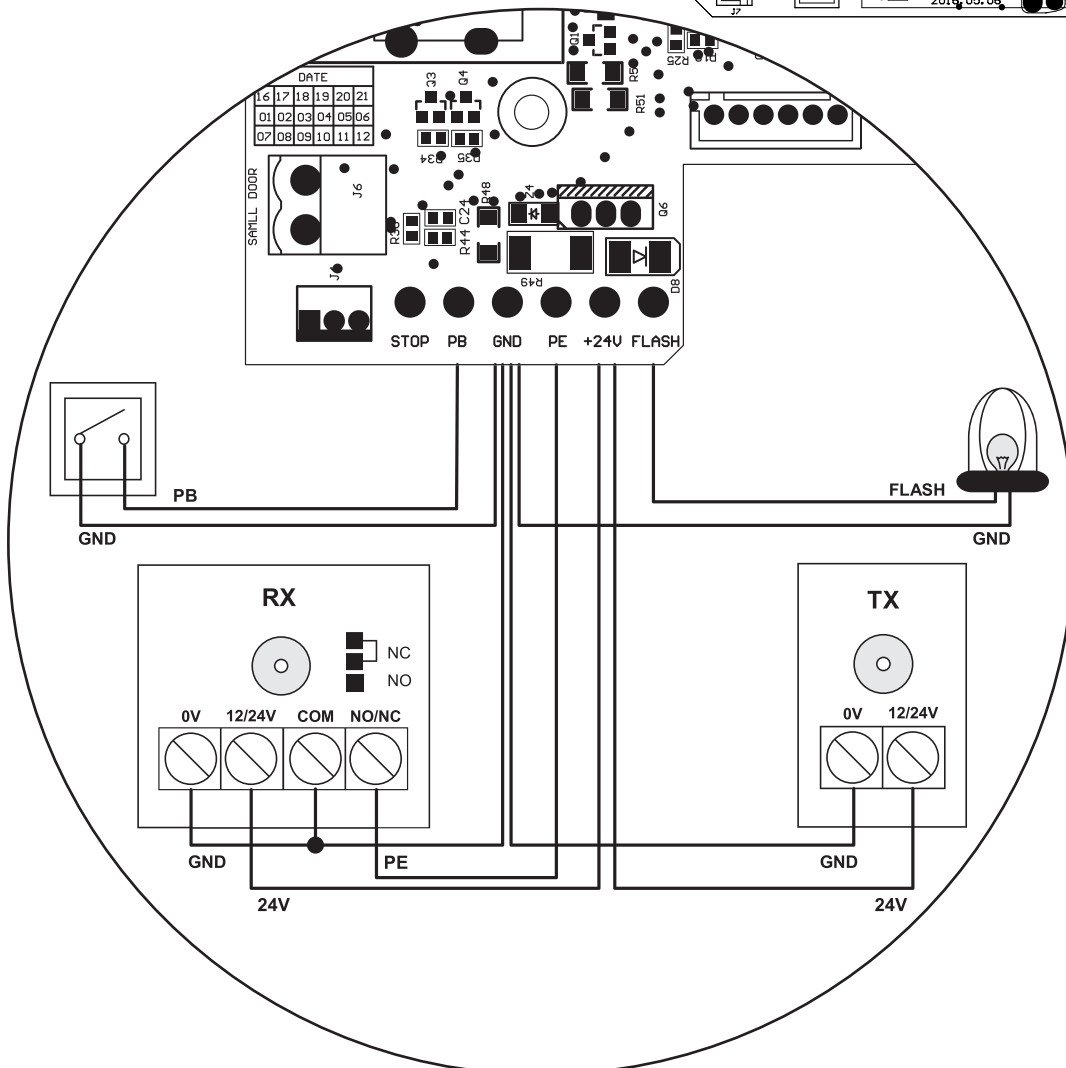
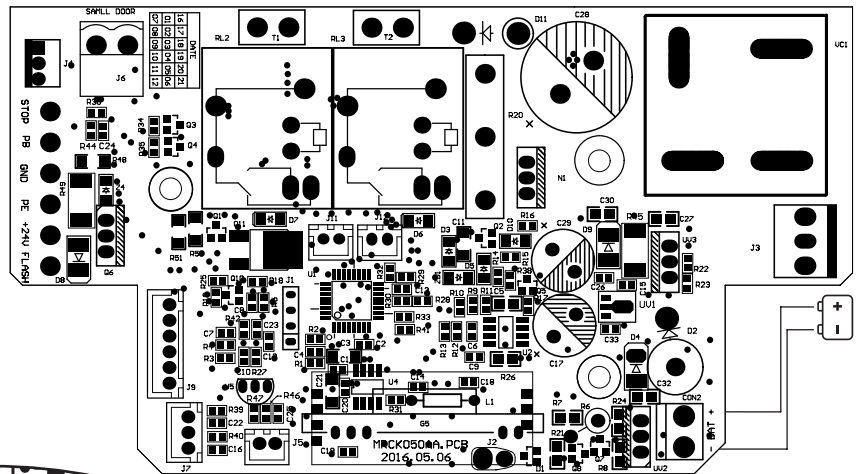
SET - Option and confirmation menu

UP - Increase

DOWN - Decrease

CODE - Transmitter programming

4. OPTIONAL TERMINALS AND CONNECTIONS



5. PROGRAMMING THE OPERATOR

5.1	PREPARING	
5.1.1	Keep trolley locked, pull and push the door by hand, make sure the trolley connects with the shuttle.	
5.1.2	Turn on the power, the courtesy light is on for several seconds, at the same time, the LED displays the number from "99" to "11". Then the operator turns to standby situation.	
5.1.3	At last, it displays "--"	

5.2	SETTING OPEN AND CLOSE POSITIONS	
5.2.1	Press and hold SET until it displays "P1".	
5.2.2	Press SET, it displays "OP"	
5.2.3	The press and hold UP, it flashes "OP".	
5.2.4	When the door has reached the open position, press SET, it displays "CL"	
5.2.5	Then press and hold DOWN, it flashes "CL". When the door has reached the closed position, press SET.	
5.2.6	The door opens and closes automatically to map the open and close sensitivity force requirements.	
5.2.7	It displays "--" to show setting is complete.	

5.3	ADDING OR CHANGING TRANSMITTERS	
5.3.1	Press CODE, it displays "Su".	
5.3.2	Press a button on the transmitter, then release and press the same button again, "Su" flashes.	
5.3.3	Then it displays "--" to show setting is complete. Repeat up steps to code a maximum of 20 different transmitters and/or buttons	

5.4	SELF LEARNING TRANSMITTER	
5.4.1	When the unit has stores 20 codes, it flashes "Fu", or preventing coding mistakes, it is necessary to cancel all the stored codes.	
5.4.2	Press and hold CODE, it displays "Su".	
5.4.3	Hold more than 8 seconds, it flashes "dL", all the codes were cancelled.	

5.5	FORCE ADJUSTMENTS	
5.5.1	Press and hold SET, it displays "P1".	
5.5.2	Press UP once, it displays "P2".	
5.5.3	Press SET once again, it will show the current situation. Press UP to increase the force one degree or press DOWN to decrease one degree. Maximum degree is "F9", minimum is "F1".	
5.5.4	Press SET to confirm. The default setting is "F5".	
	After finishing all the setting, please check the force to make safe.	

5.6	PHOTO BEAM	
5.6.1	Press and hold SET, it displays "P1".	P1
5.6.2	Press UP twice, it displays "P3".	P3
5.6.3	Press SET to show current situation. Press UP once it displays "H1", the photo beam is enabled. Press down once, it displays "H0", the photo beam is disabled. Press SET to confirm and quit.	H0 H1
5.6.4	 If you do not use photo beam device, please make sure it displays "H0", to close this function.	H0

5.7	AUTO-CLOSE ON/OFF	
5.7.1	Press and hold SET, it displays "P1".	P1
5.7.2	Press UP three times, it displays "P4".	P4
5.7.3	Pressing SET will show on the bo screen. Press UP or DOWN to select the desired time. See table below and select desired option.	b0 b9
5.7.4	 The default setting is "b0", "b0" shows auto-close off. This function works when the door reaches the open position.	b0

Automatic closing time:

LED	b0	b1	b2	b3	b4	b5	b6	b7	b8	b9
Time (sec.)	0	10	20	30	40	50	60	90	120	180

Automatic closing does not work until photo beam are installed and functioning.

5.8	LOCK DOOR	
5.8.1	Press and hold SET, it displays "P1".	P1
5.8.2	Press UP four times, it displays "P5".	P5
5.8.3	Press SET to show current situation. Press UP, it displays "Lc", lock door function works or press DOWN, it displays "uL", lock door function doesn't work. Press SET to confirm the function you need.	Lc uL
	When you use uncovered transmitters, it is recommended using lock door function. This function works when the door reaches the closed position, you can't open the door until press the "unlock" button first.	

6. OWNER'S GUI

6.1	ATTENTION IN USE	
6.1.1	 At the first time of using the door, please test the driving system to see if it moves well. (Test method: unlock the trolley, pull and push the door by hand.)	
6.1.2	 Connected with the appropriate power and socket by professionals, and connected the earthing wire with earth.	
6.1.3	 Using the transmitters in your sight. Do not stand or walk under a moving door. The transmitters should be out of reaching of children.	
6.1.4	 Make sure the door out off fire, moisture, electromagnetism and some other places.	
6.1.5	 Check at least twice a year to make sure the door is properly balanced and that all working parts are in good working condition. Adjust the tensile force of chain. Add suitable amount of lubricant to the active.	

6.2	EXAMINATION GUIDE		
6.2.1	Problem	Causes	Solution
6.2.2	The chain is noisy.	The chain is too loose.	Adjust nut-M8.
6.2.3	The motor does not work.	The socket is not well connect or the fuse is broken.	Check the socket or replace the fuse.
6.2.4	After setting open and close positions, the motor does not work.	The screws of fixing the Hall components are loose or program mistakes.	Tighten the screws or resetting open and close.
6.2.5	The door can't be closed.	Photo beam function works.	Cancel the photo beam function, referring to 5.6.
6.2.6	The wall button works well, but the transmitter doesn't work.	No transmitter learning or transmitter battery is power off.	Code referring to 5.3 or change new transmitter battery.
6.2.7	Transmitter distance is too short.	The transmitter battery is nearly power off.	Change new battery.

MAINTENANCE

There is no required maintenance in particular to the exchange. Check at least twice a year if the door is properly balanced and if the moving parts are in good condition.

NOTE: A door that does not meet the requirements for automation may affect the life of automatism due to incorrect charges and will void the respective warranty. Check at least twice a year and sensitivity adjustments if necessary. Make sure that the safety components are fully operational (photocells, etc.).

TECHNICAL DATA

Power input: 230V AC +/- 10% 50Hz

Motor: 24V DC

Courtesy light time: 3 minutes

Lamp: 24V, max. 5W

Operating temperature: -20°~70°

Relative humidity: <90%

Opening and closing force: 600 / 800 / 1000 / 1500N

Reception frequency: 433.92Mhz

Sensitivity: better than 1V for signals received correctly (medium range 30Mts)

Decoding: Rolling Code

INFORMATION FOR THE USER

Once the automation installed, the user should be informed about their mode of operation and all risks arising from its misuse. You should avoid putting themselves in dangerous situations, such as putting yourself in the path of the door during operation. Do not allow children to play near the door and hold the Command out of their reach. All interventions, repairs or revisions must be undertaken by qualified personnel and recorded in a register kept by the user reviews.

In case of failure the user should immediately contact the installer and under no circumstances should you try to repair the operator and / or the respective accessories.

MANUAL TROLLEY

The drive is equipped with a manual trolley to disengage and allow the engine to move the door manually. This operation should be done only in case of power failure or malfunction.

FINAL NOTES

This manual is intended solely for qualified personnel to carry out the installation, so no information can ever be considered useful for the end consumer. No programming or adjustment may be carried out by the end consumer. It is extremely important that the installer correctly inform the end consumer on how best to operate the respective operator and accessories, including manual trolley. Tell the owner about the need for regular maintenance, especially the safeties.



VERIFICATION OF LVD COMPLIANCE

No.:	LVD GZES1103001077HS
Applicant:	DOORGATE
Manufacturer:	Same as applicant
Product Name:	Garage door opener
Product Description:	Electric drive for garage doors
Model No.:	EG1012, EG1013, EG1015
Rating:	230 V, 50/60 Hz, 250 W, 800N
Protection against Electric Shock:	Class I
Additional Information (if any):	Ambient temp: -20°C - +40°C

Sufficient samples of the product have been tested and found to be in conformity with

Test Standard:	EN 60335-1: 2003 + A11 + A1 + A12 + A2 + A13 + A14 + A15 EN 60335-2-95: 2004 EN 62233: 2008
as shown in the	GZES110300107701
Test Report Number(s):	

This Verification of LVD Compliance has been granted to the applicant based on the results of tests, performed by Laboratory of SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. on sample of the above-mentioned product in accordance with the provisions of the relevant specific standards and the Low Voltage Directive 2006/95/EC. The CE marking as shown below can be affixed, under the responsibility of the manufacturer, after completion of an EC Declaration of Conformity and compliance with all relevant EC Directives. The affixing of the CE marking presumes in addition that the conditions in annexes III and IV of the Directive are fulfilled.

 Dec. 2011
Jeff Zhao

Laboratory Manager
SGS-CSTC



2011-12-31

Copyright of this verification is owned by SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. and may not be reproduced other than in full and with the prior approval of the General Manager. This verification is subjected to the governance of the General Conditions of Services, printed overleaf.

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)



www.doorgate.pt